

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe

Éves beszámoló

2012. december 31.

Tartalomjegyzék

Független könyvvizsgálói jelentés

Translation of the Independent Auditors' Report

Mérleg

Eredménykimutatás

Kiegészítő melléklet

Üzleti jelentés

Független Könyvvizsgálói Jelentés

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
alapítója részére

Az éves beszámolóról készült jelentés

1.) Elvégeztük az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe ("Társaság") mellékelt 2012. évi éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely éves beszámoló a 2012. december 31-i fordulónapra elkészített mérlegből - melyben az eszközök és források egyező végösszege 356.325 M Ft, a mérleg szerinti eredmény 0 M Ft -, az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból és a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az éves beszámolóért

2.) A vezetés felelős a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló elkészítéséért és bemutatásáért a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyeket a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításoktól mentes éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

3.) A mi felelősségünk az éves beszámoló véleményezése az elvégzett könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal és a könyvvizsgálatra vonatkozó - Magyarországon érvényes - törvényekkel és egyéb jogszabályokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy az éves beszámoló mentes-e lényeges hibás állításoktól.

4.) A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálati bizonyítékot szerezni az éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló a megbízható és valós képet nyújtó éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli alapelvek megfelelőségének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az éves beszámoló átfogó bemutatásának értékelését is.

5.) Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.


Vélemény

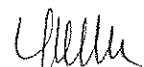
6.) Véleményünk szerint az éves beszámoló megbízható és valós képet ad az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2012. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.

Egyéb jelentéstételi kötelezettség: az üzleti jelentésről készült jelentés

7.) Elvégeztük az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2012. évi üzleti jelentésének a vizsgálatát. A vezetés felelős az üzleti jelentésnek a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért. A mi felelősségünk az üzleti jelentés és az ugyanazon üzleti évre vonatkozó éves beszámoló összhangjának megítélése. Az üzleti jelentéssel kapcsolatos munkánk az üzleti jelentés és az éves beszámoló összhangjának megítélésére korlátozódott és nem tartalmazta egyéb, a Társaság nem auditált számviteli nyilvántartásaiból levezetett információk áttekintését. Véleményünk szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2012. évi üzleti jelentése az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe 2012. évi éves beszámolójának adataival összhangban van.

Budapest, 2013. május 15.


Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Nyilvántartásba-vételi szám: 001165


Virágh Gabriella
Kamarai tag könyvvizsgáló
Kamarai tagsági szám: 004245

This is a translation of the Hungarian Report

Independent Auditors' Report

To the Founder of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe

Report on financial statements

1.) We have audited the accompanying 2012 annual financial statements of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe ("the Company"), which comprise the balance sheet as at 31 December 2012 - showing a balance sheet total of HUF 356,325 million and a profit for the year of HUF 0 million -, the related profit and loss account for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's responsibility for the financial statements

2.) Management is responsible for the preparation and presentation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Hungarian Accounting Law, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Auditors' responsibility

3.) Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hungarian National Auditing Standards and with applicable laws and regulations in Hungary. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

4.) An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

5.) We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

6.) In our opinion the annual financial statements give a true and fair view of the equity and financial position of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe as at 31 December 2012 and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the Hungarian Accounting Law.

Other reporting requirement- Report on the business report

7.) We have reviewed the business report of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe for 2012. Management is responsible for the preparation of the business report in accordance with the Hungarian Accounting Law. Our responsibility is to assess whether the business report is consistent with the financial statements for the same financial year. Our work regarding the business report has been restricted to assessing whether the business report is consistent with the financial statements and did not include reviewing other information originated from non-audited financial records. In our opinion, the business report of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe for 2012 corresponds to the disclosures in the 2012 financial statements of ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe.

Budapest, May 15 2013

(The original Hungarian language version has been signed.)

Virágh Gabriella
Ernst & Young Kft.
Registration No.: 001165

Virágh Gabriella
Registered auditor
Chamber membership No.: 004245

MÉRLEG Eszközök
(aktívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2011. december 31.	Tárgyév adata 2012. december 31.
1. Pénzeszközök	27 187	76 417
2. Állampapírok	136 241	70 083
a) forgatási célú	136 310	70 057
b) befektetési célú	0	0
2./A. Állampapírok értékelési különbözete	-69	26
3. Hitelintézettel szembeni követelések	8 959	48 892
a) látra szóló	2 587	10 843
b) egyéb követelés pénzügyi szolgáltatásból	6 241	37 658
ba) éven belüli lejáratú	6 241	37 658
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	6 111	37 554
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	115	35
bb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	131	391
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	5	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	117	381
3/A. Hitelintézetekkel szembeni követelések értékelési különbözete	0	0
4. Ügyfelekkel szembeni követelések	171 048	148 235
a) pénzügyi szolgáltatásból	170 966	148 168
aa) éven belüli lejáratú	109 103	90 170
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	498	119
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	61 863	57 998
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	558	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) befektetési szolgáltatásból	82	67
Ebből: - kapcsolt vállalkozással szemben	17	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ba) tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	0	0
bb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó követelés	0	0
bc) befektetési szolgáltatási tevékenységből eredő, ügyfelekkel szembeni követelés	74	57
bd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni követelés	0	0
be) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó követelés	8	10
4/A. Ügyfelekkel szembeni követelések értékelési különbözete	0	0
5. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, beleértve a rögzített kamatozásúakat is	0	0
a) helyi önkormányzatok és egyéb államháztartási szervek által kibocsátott értékpapír (ide nem értve az állampapírokat)	0	0
aa) forgatási célú	0	0
ab) befektetési célú	0	0
b) más kibocsátó által kibocsátott értékpapírok	0	0
ba) forgatási célú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
- visszavásárolt saját kibocsátású	0	0
bb) befektetési célú	0	0
Ebből: - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
5/A. Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékelési különbözete	0	0
6. Részvények és más változó hozamú értékpapírok	0	0
a) részvények, részesedések forgatási célra	0	0
Ebből - kapcsolt vállalkozás által kibocsátott	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozás által kibocsátott	0	0
b) változó hozamú értékpapírok	0	0
ba) forgatási célú	0	0
bb) befektetési célú	0	0
6/A. Részvények és más változó hozamú értékpapírok értékelési különbözete	0	0

MÉRLEG Eszközök
(aktívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2011. december 31.	Tárgyév adata 2012. december 31.
7. Részvények, részesedések befektetési célra	73	73
a) részvények, részesedések befektetési célra	73	73
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
b) befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
7/A. Befektetési célú részvények, részesedések értékelési különbözete	0	0
8. Részvények, részesedések kapcsolt vállalkozásban	0	0
a) részvények, részesedések befektetési célra	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
b) befektetési célú részvények, részesedések értékhelyesbítése	0	0
Ebből - hitelintézetekben lévő részesedés	0	0
9. Immateriális javak	210	175
a) immateriális javak	210	175
b) immateriális javak értékhelyesbítése	0	0
10. Tárgyi eszközök	567	376
a) pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	275	135
aa) ingatlanok	128	35
ab) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	143	100
ac) beruházások	4	0
ad) beruházásra adott előlegek	0	0
b) nem közvetlenül pénzügyi és befektetési szolgáltatási célú tárgyi eszközök	292	241
ba) ingatlanok	0	0
bb) műszaki berendezések, gépek, felszerelések, járművek	292	241
bc) beruházások	0	0
bd) beruházásra adott előlegek	0	0
c) tárgyi eszközök értékhelyesbítése	0	0
11. Saját részvények	0	0
12. Egyéb eszközök	1 274	1 521
a) készletek	11	8
b) egyéb követelések	1 263	1 513
Ebből - kapcsolt vállalkozással szembeni követelés	27	553
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szembeni követelés	0	0
12/A. Egyéb követelések értékelési különbözete	0	0
12/B. Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete	30 396	7 247
13. Aktív időbeli elhatárolások	3 947	3 306
a) bevételek aktív időbeli elhatárolása	3 888	3 276
b) költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	59	30
c) halasztott ráfordítások	0	0
Eszközök összesen	379 902	356 325
Ebből: - FORGÓESZKÖZÖK	313 242	294 397
(1.) + 2. a) + 3. a) + 3. ba) + 3. c) + 4. aa) + 4. b) + 5. aa) + 5. ba) + 6. a) + 6. ba) + 11 + 12 és 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A, 12/B kapcsolódó tételei)		
- BEFEKTETETT ESZKÖZÖK	62 713	58 622
(2. b) + 3. bb) + 4. ab) + 5. ab) + 5. bb) + 6. bb) + 7 + 8 + 9 + 10 és 2/A, 3/A, 4/A, 5/A, 6/A, 12/A, 12/B kapcsolódó tételei)		

Budapest, 2013. május 15.



Dr. Salgó István
vezérigazgató

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 8-1/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING 

MÉRLEG Források
(passzívák)

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2011. december 31.	Tárgyév adata 2012. december 31.
1. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek	174 055	144 959
a) látraszóló	6 932	22 279
b) meghatározott időre lekötött, pénzügyi szolgáltatásból adódó kötelezettség	167 109	122 639
ba) éven belüli lejáratú	167 069	122 626
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	140 189	84 831
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	40	13
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- MNB-vel szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	14	41
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	14	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- elszámolóházzal szemben	0	0
1/A. Hitelintézetekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	0	0
2. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek	124 607	140 945
a) takaréketek	0	0
aa) látraszóló	0	0
ab) éven belüli lejáratú	0	0
ac) éven túli lejáratú	0	0
b) egyéb kötelezettségek pénzügyi szolgáltatásból	124 605	140 945
ba) látraszóló	88 873	97 731
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	8 054	4 656
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bb) éven belüli lejáratú	35 732	43 214
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	8 863	6 890
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bc) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
c) befektetési szolgáltatásból	2	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ca) tőzsdéi befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cb) tőzsdén kívüli befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó kötelezettség	0	0
cc) befektetési szolgáltatási tevékenységből adódó, ügyfelekkel szembeni kötelezettség	2	0
cd) elszámolóházi tevékenységet végző szervezettel szembeni kötelezettség	0	0
ce) egyéb befektetési szolgáltatásból adódó kötelezettség	0	0
2/A. Ügyfelekkel szembeni kötelezettségek értékelési különbözete	0	0
3. Kibocsátott értékpapírok miatt fennálló kötelezettség	0	0
a) kibocsátott kötvények	0	0
aa) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
ab) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) kibocsátott egyéb hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok	0	0
ba) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
bb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
c) számviteli szempontból értékpapírként kezelt, de a Tpt. szerint értékpapírnak nem minősülő hitelviszonyt megtestesítő okiratok	0	0
ca) éven belüli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
cb) éven túli lejáratú	0	0
Ebből: - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0

**MÉRLEG Források
(passzívák)**

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata	Tárgyév adata
	2011. december 31.	2012. december 31.
4. Egyéb kötelezettségek	14 249	13 703
a) éven belüli lejáratú	14 249	13 703
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	7 210	8 241
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
- szövetkezeti formában működő hitelintézetnél tagok más vagyoni hozzájárulása	0	0
b) éven túli lejáratú	0	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
4/A. Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete	17 544	7 668
5. Passzív időbeli elhatárolások	3 796	4 161
a) bevételek passzív időbeli elhatárolása	614	688
b) költségek, ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3 180	3 471
c) halasztott bevételek	2	2
6. Céltartalékok	2 006	1 244
a) céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	0	0
b) kockázati céltartalék függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	2	1
c) általános kockázati céltartalék	1 209	1 209
d) egyéb céltartalék	795	34
7. Hátrasorolt kötelezettségek	0	0
a) alárendelt kölcsöntőke	0	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
b) szövetkezeti formában működő hitelintézetnél a tagok más vagyoni hozzájárulása	0	0
c) egyéb hátrasorolt kötelezettség	0	0
Ebből - kapcsoló vállalkozással szemben	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozással szemben	0	0
8. Jegyzett tőke	2	2
Ebből: - visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	0	0
9. Jegyzett, de még be nem fizetett tőke (-)	0	0
10. Tőketartalék	43 643	43 643
a) a részvény, részesedés névértéke és kibocsátási értéke közötti különbözet (ázsíó)	0	0
b) egyéb	43 643	43 643
11. Általános tartalék	0	0
12. Eredménytartalék (+ -)	0	0
13. Lekötött tartalék	0	0
14. Értékelési tartalék	0	0
a) értékhelyesbítés értékelési tartaléka	0	0
b) valós értékelés értékelési tartaléka	0	0
15. Mérleg szerinti eredmény (+ -)	0	0
Források összesen	379 902	356 325
Ebből: - RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	330 415	307 262
(1. a) + 1. ba) + 1. c) +1/A. + 2. aa) + 2. ab) + 2. ba) + 2. bb) + 2. c) +2/A + 3. aa) + 3. ba) + 3. ca) + 4. a) +4/A)		
- HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	40	13
(1. bb) + 2. ac) + 2. bc) + 3. ab) + 3. bb) + 3. cb) + 4. b) + 7)		
- SAJÁT TŐKE	43 645	43 645
(8 - 9 + 10 + 11 +/- 12 + 13 + 14 +/- 15)		
Függő kötelezettségek	430 951	358 485
Jövőbeni kötelezettségek	1 524 706	862 310
Függő követelések	9	9
Jövőbeni követelések	1 532 070	913 415

Budapest, 2013. május 15.

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.



Dr. Salgó István
vezérigazgató



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING 

EREDMÉNYKIMUTATÁS

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata 2011. december 31.	Tárgyév adata 2012. december 31.
1 Kapott kamatok és kamat jellegű bevételek	30 748	33 817
a Rögzített kamatozású hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok után kapott (járó)	20 283	21 828
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Egyéb kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	10 465	11 989
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	392	308
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
2 Fizetett kamatok és kamat jellegű ráfordítások	9 115	9 789
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	4 094	3 470
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
KAMATKÜLÖNBÖZET (1-2)	21 633	24 028
3 Bevételek értékpapírból	44	39
a Bevételek forgatási célú részvényekből, részesedésekből (osztalék, részesedés)	0	0
b Bevételek kapcsolt vállalkozásban lévő részesedésekből (osztalék, részesedés)	0	0
c Bevételek egyéb részesedésekből (osztalék, részesedés)	44	39
4 Kapott (járó) jutalék- és díjbevételek	4 164	3 436
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	2 674	2 099
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	660	441
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Befektetési szolgáltatások bevételeiből (kivéve a kereskedési tevékenység bevételeit)	1 490	1 337
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	279	113
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
5 Fizetett (fizetendő) jutalék- és díjráfordítások	1 141	956
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	539	466
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	100	106
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
b Befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kivéve a kereskedési tevékenység ráfordításait)	602	490
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	10	6
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
6 Pénzügyi műveletek nettó eredménye [6.a)-6.b.)+6.c.)-6.d)]	-6 096	-8 079
a Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	1 581	13 673
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	307	4 460
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- értékelési különbözet	0	0
b Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	11 307	96
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	0	0
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- értékelési különbözet	0	0
c Befektetési szolgáltatások bevételeiből (kereskedési tevékenység bevétele)	13 044	14 573
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	0	74
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékesítésének visszaírása	0	0
- értékelési különbözet	0	0
d Befektetési szolgáltatások ráfordításaiból (kereskedési tevékenység ráfordítása)	9 414	36 229
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	86	103
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- forgatási célú értékpapírok értékesítése	0	0
- értékelési különbözet	0	0
7 Egyéb bevételek üzleti tevékenységből	4 356	5 439
a Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	3 885	4 132
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	320	262
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
b Egyéb bevételek	471	1 307
Ebből: - kapcsolt vállalkozástól	2	509
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozástól	0	0
- készletek értékesítésének visszaírása	0	0

ING 

EREDMÉNYKIMUTATÁS

Adatok millió Ft-ban

A tétel megnevezése	Tárgyév adata	Tárgyév adata
	2011. december 31.	2012. december 31.
8 Általános igazgatási költségek	7 222	7 263
a Személyi jellegű ráfordítások	3 327	3 101
aa) bérköltség	2 419	2 220
ab) személyi jellegű egyéb kifizetések	210	213
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	26	26
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	10	11
ac) bérjárulékok	698	668
Ebből: - társadalombiztosítási költségek	652	625
= nyugdíjjal kapcsolatos költségek	573	0
b Egyéb igazgatási költségek (anyag jellegű ráfordítások)	3 895	4 162
9 Értékcsökkenési leírás	352	257
10 Egyéb ráfordítások üzleti tevékenységből	5 246	5 239
a Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	3 753	4 037
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	107	5
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
b Egyéb ráfordítások	1 493	1 202
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	3	6
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
- készletek értékvesztése	0	0
11 Értékvesztés követelések után és kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	3	8
a Értékvesztés követelések után	3	7
b Kockázati céltartalékképzés a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	0	1
12 Értékvesztés visszairása követelések után és kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	41	18
a Értékvesztés visszairása követelések után	21	16
b Kockázati céltartalék felhasználása a függő és biztos (jövőbeni) kötelezettségekre	20	2
12/A Általános kockázati céltartalék képzés és felhasználás különözete	0	0
13 Értékvesztés a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	0	0
14 Értékvesztés visszairása a befektetési célú, hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok, kapcsolt- és egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásban való részvények, részesedések után	0	0
15 Szokásos (üzleti) tevékenység eredménye	10 178	11 158
Ebből: - PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [1-2+3+4-5+-6+7.b)-8-9-10.b)-11+12-13+14]	10 046	11 063
Ebből: - NEM PÉNZÜGYI ÉS BEFEKTETÉSI SZOLGÁLTATÁS EREDMÉNYE [7.a)-10.a)]	132	95
16 Rendkívüli bevételek	1	1
17 Rendkívüli ráfordítások	1 018	1 002
18 Rendkívüli eredmény (16-17)	-1 017	-1 001
19 Adózás előtti eredmény (+-15+-18)	9 161	10 157
20 Adófizetési kötelezettség	1 961	1 949
21 Adózott eredmény (+-19-20)	7 200	8 208
22 Általános tartalékképzés, felhasználás (+-)	0	0
23 Eredménytartalék igénybevétele osztalékra, részesedésre	0	0
24 Jóváhagyott osztalék és részesedés	7 200	8 208
Ebből: - kapcsolt vállalkozásnak	7 200	8 208
- egyéb részesedési viszonyban lévő vállalkozásnak	0	0
25 Mérleg szerinti eredmény (+-21-/+22+23-24)	0	0

Budapest, 2013. május 15.



Dr. Salgó István
vezérigazgató

ING Bank N.V. Magyarországi Filiale
1068 Budapest, Dózsa György ut 8-1/b.
Bejegyezte: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING 

Kiegészítő melléklet

2012. december 31.

TARTALOMJEGYZÉK

TARTALOMJEGYZÉK	2
KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET 2012. DECEMBER 31.	4
1. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK	4
<i>A Fióktelep számítástechnikai környezete</i>	4
GBS rendszer.....	4
EXACT rendszer.....	5
A Fióktelep integrált főkönyvi kivonatát készítő rendszer.....	5
<i>A Fióktelep számviteli politikája</i>	5
A beszámolás rendje.....	5
Értékelés általános szabályai.....	6
Alkalmazott eljárások részletes ismertetése.....	7
Egyéb információk.....	10
2. SPECIÁLIS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉS	11
<i>Tárgyi eszközök és immateriális javak</i>	11
A tárgyi eszközök és immateriális javak bruttó értékének alakulása.....	11
A tárgyi eszközök és immateriális javak halmozott értékcsökkenésének alakulása.....	12
A tárgyi eszközök és immateriális javak nettó értékének alakulása.....	12
<i>Tárgyévi céltartalék képzés és felhasználás</i>	13
<i>Tárgyévi értékvesztés és értékvesztés visszairása</i>	14
<i>Sajátos értékelési eljárás alá tartozó tételek</i>	14
<i>A saját tulajdonú értékpapírok és részesedések</i>	15
A saját tulajdonú forgatási célú állampapírok állománya.....	15
Kereskedési célú portfólió.....	15
Lejáratig tartott portfólió.....	15
A tőzsdén és OTC piacokon forgalmazott értékpapírok mérlegtételekenkénti bontása.....	16
A saját tulajdonú befektetési célú részesedések állománya.....	16
<i>A mérleg egyes eszköztételeinek, valamint egyes forrástételeinek esedékesség szerinti bontása</i>	16
<i>Hátrasorolt kötelezettségek, ezen belül az alárendelt kölcsöntőke</i>	16
<i>Központtal, más fiókteleppel és egyéb kapcsolatos vállalkozással kapcsolatos tételek bemutatása</i>	17
<i>Aktív és passzív időbeli elhatárolások</i>	18
Aktív időbeli elhatárolások.....	18
Passzív időbeli elhatárolások.....	18
<i>Saját tőke évközi alakulása</i>	19
Dotációs tőke (Jegyzett tőke).....	19
Tőketartalék.....	19
Eredménytartalék.....	19
Általános tartalék.....	19
<i>Befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek</i>	19
<i>Mérlegen kívüli tételek</i>	20
Függő kötelezettségek.....	20
Jövőbeni kötelezettségek.....	20
Függő követelések.....	20
Jövőbeni követelések.....	20
Egyéb mérlegen kívüli tételek.....	21
Idegen tulajdonú értékpapír állomány összesen.....	21
Biztosítékként, fedezetként, óvadékként kapott eszközök részletezése.....	22
Függővé tett kamatok.....	22
A még le nem zárt határidős ügyletek szerződés szerinti összege, lejáratonkénti megbontása és eredményre való várható hatása.....	22
Származékos ügyletek valós értékelése.....	24
<i>Befektetési szolgáltatás bevételei és ráfordításai</i>	25
<i>Költségek költségnemenkénti alakulása</i>	26
<i>Rendkívüli bevételek és ráfordítások</i>	26

<i>Mérlegszerkezet</i>	27
Az eszközökön és forrásokon belüli külföldi pénznemre szóló eszközök, források forintban kifejezve, valamint a forint eszközök és források bemutatása	27
Forint eszközök és források.....	27
Deviza eszközök és források.....	27
<i>Egyes kiemelt mérlegtételek</i>	27
<i>Jövedelmezőség alakulása</i>	28
<i>Kamatbevételek bontása földrajzi területenként</i>	29
<i>Néhány kiemelt mutatószám</i>	29
3. TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK	30
<i>A foglalkoztatottakkal kapcsolatos adatok</i>	30
A munkavállalók létszáma.....	30
A munkavállalók bérköltsége állománycsoportonként	30
A Fióktelep személyi jellegű egyéb kifizetései	30
Igazgatóság, felügyelő bizottság tagjainak és a vezető tisztségviselőknek járó járandóságok, folyósított előlegek és kölcsönök.....	30
<i>Társasági adó alapjának meghatározása során módosító tételek</i>	31
<i>Cash Flow kimutatás 2012</i>	32
<i>Egyéb</i>	33

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET 2012. DECEMBER 31.

1. ÁLTALÁNOS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK

Az amszterdami központú ING Bank N.V. 1991-ben alapította meg Magyarországon az ING Bank Rt-ét. A Bank volt Magyarországon az elsőként bejegyzett kizárólagos külföldi tulajdonban lévő pénzügyi és teljes körű kereskedelmi (vállalati) és korlátozott mértékű lakossági banki tevékenységet folytató. A működési forma megnevezése miatt - a törvénymódosításnak megfelelően - a Bank neve Rt-ről Zrt.-re változott, amelyet 2006. május 02-án jegyzett be a Cégbíróság.

Az ING Bank N.V. 2008. augusztus 08-án magyarországi fióktelepet alapított ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe néven (továbbiakban „Fióktelep”), amelyet a magyarországi Cégbíróság 2008. szeptember 05-én jegyzett be.

A Bank jegyzett tőkéje 2008. szeptember 30-án 18 589 millió Ft volt, az alapítói vagyon teljes egészében külföldi részesedésből állt, melyet 185 886 darab, egyenként 100 000 Ft, azaz százezer forint névértékű névre szóló részvény testesített meg. Az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. 361 millió Ft, az ING Duna Szolgáltató Kft. 563 millió Ft jegyzett tőkével rendelkezett 2008. szeptember 30-án. Mindhárom Társaság kizárólagos tulajdonosa a holland ING Bank N.V. volt (székhelye: Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amszterdam).

A fent leírt tulajdonviszonyok – ING Bank N.V. a közvetlen és egyedüli tulajdonosa a Társaságoknak – tették lehetővé, hogy az ING Bank Zrt., az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. és az ING Duna Szolgáltató Kft. beolvadjon az ING Bank N.V.-be. Az átalakulás a Holland Polgári Törvénykönyv és az Európai Parlament és a Tanács a tőkeegyesítő társaságok határon átnyúló egyesüléséről szóló 2005/56/EK irányelvének rendelkezései, valamint az ezt implementáló magyar jogszabály (2007. évi CXL. törvény) alapján történt. A 2008. augusztus 8-án kelt egyesülési szerződésben az ING Bank N.V., mint átvevő társaság, valamint az ING Bank Zrt., az ING RÜK Regionális Ügyviteli Központ Kft. és az ING Duna Szolgáltató Kft., mint beolvadó társaságok határoztak az egyesülésről. Az egyesülési szerződésben megállapodtak az átalakulás napjában, amely 2008. szeptember 30. volt, így a beolvadó társaságok utolsó üzleti éve 2008. szeptember 30-ig tartott. A Holland Kereskedelmi Kamara 2008. október 2-án hagyta jóvá az egyesülést.

A beolvadt társaságok eszközeit és kötelezettségeit az ING Bank N.V. vagyoni hozzájárulás címén adta át a Fióktelepnek, 2 millió forint értékben dotációs tőkeként, illetve ezen felül egyéb vagyoni hozzájárulásként. A dotációs tőkét a Fióktelep jegyzett tőke soron, míg az ezen felül egyéb vagyoni hozzájárulást tőketartalék soron mutatja ki a könyveiben, oly módon, hogy tőketartaléknak a rendelkezésre bocsátott eszközöknek a kötelezettségekkel csökkentett értékét tekinti. A Fióktelep alapítója az ING Bank N.V. (székhelye Bijlmerplein 888, 1102 MG, Amszterdam, cégbejegyzés helye és száma: Amszterdami Kereskedelmi és Iparkamara Kereskedelmi Nyilvántartása, no. 33031431).

Az ING Bank N. V. továbbra is céljának tekinti, hogy fióktelepén keresztül integrált pénzügyi szolgáltatóként a magyar pénz- és tőkepiac elismert szereplője legyen. Nagy hangsúlyt fektet a minőségi, ugyanakkor az ügyfelek széles körének igényeihez igazodó szolgáltatások folyamatos biztosítására, illetve új (innovatív) termékek bevezetésére. Ezen célkitűzéseit megfelelő jövedelmezőségi elvárások mellett kívánja megvalósítani és törekszik arra, hogy integrált pénzügyi szolgáltatóként hatékonyan tudja kihasználni a különböző vállalatcsoporthoz tartozó társaságok tevékenységében rejlő keresztértékesítési lehetőségeket.

Az ING Csoport 2009 októberében bejelentette a bank és a biztosító üzletág szétválását, melynek megvalósulását 2013-ban jelölte meg. Az ING Csoport tagjai az intézményi változásra az úgynevezett „Readiness” projekt keretében készülnek 2010-től. A biztosítási részleg leválasztása magyarországi vonatkozásban a fizikai szeparációt, a közös működési folyamatok megszüntetését, egyszerűsítését tűzte ki célul. A Bank üzleti tevékenységére 2012-ben nem volt jelentős hatással a projekt.

A Fióktelep számítástechnikai környezete

GBS rendszer

A Tulajdonos egyik alapvető célja az ING-n belül alkalmazott rendszerek és folyamatok egységesítése, ezért a különböző országokban jelenlévő ING entitások azonos standardizált rendszert (GBS) használnak. A kelet-közép-európai régió hat országa – köztük a magyar Fióktelep is – ugyanazon GBS platformon működik. Ez azt is jelenti, hogy a központi IT által koordinált fejlesztések és verzióváltások összehangoltan működnek a hat országban, amely az egységesítés felé való törekvés egyik jele.

A banki termékekkel összefüggő gazdasági események ebben a számítógépes rendszerben kerülnek rögzítésre, mely rendszer által előállított főkönyvi kivonat az alapja a számvitelről szóló törvény előírásainak megfelelő magyar főkönyvi kivonatnak. A rendszer sajátossága, hogy december 31-ét követően, de még a mérlegkészítés napja előtt ismertté vált, az előző évet érintő események hatását már nem lehet a rendszerbe az előző év adataként rögzíteni. Ezért az „átforgatott” magyar főkönyvi kivonat adatai még korrigálásra kerülnek az említett időszakban ismertté vált, az előző gazdasági évet érintő események külön könyvelési naplóban rögzített adataival.

EXACT rendszer

Az általános pénzügyi tevékenységhez kapcsolódó könyvelési tételeket (vevők, szállítók, költségek, tárgyi eszközök, adók stb.) a Fióktelep az Exact Globe 2003 Enterprise rendszerben tartja nyilván.

A Fióktelep integrált főkönyvi kivonatát készítő rendszer

A teljes főkönyv, valamint az erre épülő mérleg és eredménykimutatás az egyes könyvelési rendszerek összevonásával előállított, részleges belső konszolidáció során készül, a két rendszer egymás közötti elszámolásainak összevetésével. A Fióktelep által követett módszerből adódóan az éves beszámoló alátámasztásául szolgál az összesített magyar főkönyvi kivonaton kívül az (anyavállalati) integrált számítógépes rendszer által készített főkönyvi kivonat; ennek a kimutatásnak a magyar számlarend szerinti megfeleltetése; az időbeli eltérések miatti záraskor korrigálandó tételeket rögzítő naplók és a magyar főkönyvi kivonathoz készített részletező mellékletek. Ezen dokumentumok egységes egészet alkotnak, mint az éves beszámolót alátámasztó kimutatások.

A Fióktelep számviteli politikája

A Fióktelep a számvitelről szóló 2000. évi C. törvényben és a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló 250/2000 (XII. 24.) Kormányrendeletben rögzített módszerek, értékelési eljárások alapján a számviteli politikájában összegzi a könyvvezetéshez és beszámolási rendszerhez kapcsolódó általános és speciális számviteli összefüggéseket és szabályokat, melyek a könyvvezetés évközi munkáját és a beszámoló részek összeállítását a Fióktelep egyéni igényeinek és sajátos működési formájának egyidejű érvényesítése mellett fegyelmezett keretek közé utalja. A Számviteli politika évente felülvizsgálatra és aktualizálásra kerül.

A Számviteli politika tartalmazza:

A beszámolás rendjét

Eszközök és források értékelési szabályzatát

Eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzatát

Költségszámítási szabályzatát

Határidős, opciós és swap ügyletek elszámolására, nyilvántartására, a fedezeti ügyletek meghatározására és elkülönített kezelésére vonatkozó szabályzatát

Pénz-és értékezelési szabályzatát

A szigorú számadás alá vont bizonylatok, nyomtatványok kezeléséről, nyilvántartásuk és elszámoltatásuk rendjéről és azok ellenőrzéséről szóló szabályzatát

A fióktelep és anyavállalat közötti elszámolások szabályzatát

A beszámolás rendje

A beszámolási rend keretében kerül meghatározásra a könyvvezetés módja, az éves beszámoló, azon belül a kiegészítő melléklet és az üzleti jelentés tartalma.

A Fióktelep a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény és a módosított 250/2000 (XII. 24.) (a hitelintézetek és pénzügyi vállalkozások éves beszámoló készítési és könyvvezetési kötelezettségeinek sajátosságairól szóló) Kormányrendelet vonatkozó előírásai figyelembe vételével működéséről, vagyoni, pénzügyi, és jövedelmi helyzetéről a naptári év lezárását követően éves beszámolót készít. A Fióktelep a hitelintézetekre vonatkozó szabályozás értelmében kettős könyvvitelt vezet és az eredmény megállapítása a forgalmi költség eljárás módszerével történik. A Fióktelep a Kormányrendelet 1. számú melléklete alapján készíti a mérlegét, a 2. számú melléklete alapján az eredménykimutatását (Eredménykimutatás I. Független tagolás) és a 3. számú melléklete alapján a cash-flow kimutatását (A cash-flow előírt tagolása „A” változat).

2012. december 31-ére vonatkozóan a mérlegkészítés napja 2013. január 5-e volt.

A Fióktelep belső számviteli rendje oly módon kialakított, hogy annak alapján év közben is kielégíti a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és az MNB információs igényeit. A Fióktelep minden hónap utolsó napjára vonatkozóan a Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete és az MNB részére készített évközi jelentések alátámasztása céljából eszköz- és forrásszámláit, valamint költség- és eredmény számláit lezárja, azok egyenlegét megállapítja, főkönyvi kivonatot, valamint a 0. Nyilvántartási számlaosztályban nyilvántartott mérlegen kívüli tételeiről összesítést készít.

A negyedéves zárlat során a követelések a Számviteli törvény előírásaival összhangban a leltárak alapján egyedileg minősítésre kerülnek és amennyiben az értékvesztés indokoltá válik, úgy az Eszközök és források értékelési szabályzata Sajátos értékelési előírások c. fejezetében meghatározott mértékig elszámolásra kerül.

Értékelés általános szabályai

A Fióktelep a valós értékelés szabályait alkalmazza azon pénzügyi instrumentumok esetében, amelyekre a Számviteli törvény és a Kormányrendelet lehetőséget biztosít. A valós értékelés alá nem vont eszközök és kötelezettségek esetében a Társaság a bekerülési értéken való értékelést használja.

Valós értékelés

A Fióktelep a valós értékelést a Számviteli törvény 59/A-F. § és a 250/2000. Kormányrendelet 9/A-F. §-ban meghatározott szabályok szerint végzi, amelynek részletes előírásai az aktualizált számviteli politikában kerülnek bemutatásra. A főbb elemeket az alábbiakban foglaljuk össze:

A Fióktelep az alábbi pénzügyi instrumentumokat vonja a valós értékelés szabályai alá:

Értékpapírok (kereskedési célú és értékesíthető értékpapírok)
Származékos ügyletek

Kereskedési célú értékpapírok

A kereskedési célú kamatozó értékpapírok értékelése csoportos nyilvántartás alapján, átlagos beszerzési értéken történik, amelyeket az GBS rendszer a piaci árak alapján naponta átértékel. Az átértékelési különbözet mutatja az eszköz valós értékének a bekerülési (beszerzési) érték fölé növekedést vagy a bekerülési (beszerzési) érték alá csökkenését. A pozitív vagy negatív jellegű értékelési különbözet az eszköz bekerülési (beszerzési) értékével együtt alkotja annak könyv szerinti értékét, amely megegyezik a valós értékkel.

A Fióktelep a kereskedési célú pénzügyi eszközök közé sorolt értékpapír beszerzési érték fölé és alá történő értékelésének értékelési különbözetét a befektetési szolgáltatások bevételein és ráfordításain belül a kereskedési tevékenység bevételeként és ráfordításaként mutatja ki.

Értékesíthető értékpapírok

Az értékesíthető kategóriába sorolt értékpapírokat az értékpapír típusát figyelembe véve különböző módon értékeli a Fióktelep.

Az értékesíthető kategóriába sorolt befektetési célú részvények esetében a Fióktelep 2012 júniusáig alkalmazta a valós értékelést és 2012 júliusában visszatért a könyv szerinti értékelésre. A Társaság tekintettel a részvények csekély darabszámára és értékére, valamint figyelembe véve a költség-haszon számviteli alapelvet döntött a valós értékelés megszüntetéséről. A döntéssel összhangban a Fióktelep megszüntette az értékesíthető befektetési célú részvényekhez tartozó értékelési tartalékokat és értékvesztést.

A befektetési célú részvényeken kívül az értékesíthető értékpapírok közé sorolt állampapírok valós értéken kerülnek átértékelésre. Értékelésük csoportos nyilvántartás alapján, átlagos beszerzési értéken történik a kereskedési célú értékpapírokhoz hasonlóan. Az értékesíthető értékpapíroknál az értékelési különbözet a bekerülési (beszerzési) értéket meghaladó valós értéket mutatja, csak pozitív jellegű lehet, nem része az eszköz könyv szerinti értékének. Az értékelési különbözetet az értékelési tartalékkal szemben számolja el a Fióktelep. Ha az eszköz valós értéke az értékelés időpontjában a bekerülési (beszerzési) érték alá csökken, akkor az értékelési különbözetet meg kell szüntetni a valós értékelés értékelési tartalékával szemben, és ha ez a csökkenés tartósan és jelentős összegben fennáll, akkor értékvesztést kell elszámolni. A Fióktelep 2012-ben nem rendelkezett értékesíthető kategóriába pénzügyi eszközzel a befektetési célú részvényeken kívül.

Származékos ügyletek

A Fióktelep az alábbi származékos ügyletek esetében alkalmazza a valós értékelést:

- forward ügylet
- swap ügylet
- határidős kamatmegállapodás (FRA)
- kamatcsere swap (IRS)

A kereskedési célú származékos ügylet (határidős ügylet, kamatswap ügylet, forint-deviza cseréjére vonatkozó swap ügylet, különböző devizák cseréjére vonatkozó swap ügylet) keretében beszerzett pénzügyi eszköz kötési áron kerül felvételre a könyvekbe, melyet a Fióktelep valós értékre értékel a befektetési szolgáltatási bevételekkel vagy ráfordításokkal szemben. Ez esetben a kötési árfolyam és az átértékelési különbözet együtt képezi a könyv szerinti értéket, amely megegyezik az eszköz valós értékével.

A származékos ügyletek pozitív értékelési különbözetét követelésként, negatív értékelési különbözetét kötelezettségként, ügyletenként (szerződésenként) külön-külön számolja el a Társaság, valamint ezeket önálló tételként mutatja be.

Az értékeléskor elszámolt értékelési különbözetet nyereség esetén a befektetési szolgáltatások bevételei, illetve veszteség esetén a befektetési szolgáltatások ráfordításai között számolja el a Fióktelep.

A Fióktelep a kereskedési célú származékos ügyletek korábban elszámolt értékelési különbözetét az ügylet zárásakor pozitív különbözet esetén a befektetési szolgáltatások bevételeit csökkentő, negatív különbözet esetén a befektetési szolgáltatások ráfordításait csökkentő tételként vezeti ki a könyvekből.

A Fióktelep fedezeti célú származékos ügyleteket nem köt, a könyveinkben fedezeti céllal kötött származékos ügyletek nem szerepelnek.

Alkalmazott eljárások részletes ismertetése

Értékpapírok

Az értékpapírokat a Fióktelep egy független vezető európai bróker társaság, a Kepler Capital Markets által naponta nyilvánosságra hozott piaci hozamok alapján értékeli. A hozamokat a helyi IT által fejlesztett alkalmazás segítségével konvertáljuk árákká. A hozam-ár konvertálás a Bloomberg algoritmusát használja, biztosítva ezzel a kötvényügyletekre használt Front Office rendszer és a GBS közötti konzisztenciát.

Pénzügyi instrumentumok (forward, swap, FRA)

A fenti pénzügyi instrumentumok – hasonlóan a kötvényekhez – a GBS rendszerben kerülnek kiértékelésre. A rendszer nem számol nettó jelenértéket, ezért egy, az ING közép-európai régióra kifejlesztett alkalmazás végzi a nettó jelenérték számítását. A számítás alapja az, hogy a GBS adja a felhalmozott kamatok értékét, míg a kiegészítő alkalmazás számolja ki az addicionális kiigazítást (MtM add-on), amivel az érték nettó jelenértékét adja. A nettó jelenérték számításhoz az ING Summit rendszerének hozamgörbéit használjuk. A Summit a GMDB-től (Global Market Database) kapja a hozamgörbe adatokat. A par hozamgörbéből zéró kupon hozamgörbét készít mind a Summit, mind a regionális alkalmazás számára, ami a nettó jelenérték számítás alapját képezi. Ebből kerülnek kiszámításra a diszkonttényezők és a nettó jelenérték.

Kamatlábcsere ügyletek

A kamatlábcsere ügyletek a Summit rendszerben kerülnek rögzítésre. Mivel ennek a terméknek a feldolgozása Amszterdamban történik, ezért a piaci értékek is az amszterdami BEST adattárházból származnak. Az értékelés a Summit-ban felállított par hozamgörbéből számított zéró kupon hozamgörbével történik.

Bekerülési értéken történő értékelés – egyéb értékelési szabályok

Azon eszközök és kötelezettségek esetében, ahol a Fióktelep nem a valós értékelés szabályait használja, a bekerülési értéken történő értékelést alkalmazza.

Lejáratig tartott értékpapírok

A lejáratig tartott pénzügyi eszközök értékelésekor a valós értékelés nem alkalmazható, a bekerülési értéken történő értékelés szabályait alkalmazza a Fióktelep. Ha az eszköz könyv szerinti értéke tartósan és jelentősen meghaladja a piaci értéket, akkor a Társaság az adott eszközre értékvesztést számol el. Amennyiben a már korábban elszámolt értékvesztések miatt a könyv szerinti érték alacsonyabb, mint az eredeti bekerülési érték és az alacsonyabb értékelés okai már nem állnak fenn, akkor az értékvesztést vissza kell írni. A visszairás mértéke nem lehet több mint a korábban elszámolt értékvesztés összege.

A Fióktelep azt a különbözetet tekinti tartósnak, amely egy évig fennáll. A jelentős mérték arányát 15 %-ban határozta meg a Társaság.

Egyéb értékelési szabályok

A készletek értékelése a FIFO módszer alkalmazásával történik. A készletekre értékvesztést kell elszámolni, vagy selejtezni kell, ha azok megrongálódtak, feleslegessé váltak.

A Számviteli törvény szerint a kölcsönök, bankbetétek és egyéb követelések mérlegfordulónapi értékelése alapján értékvesztés számolandó el, amennyiben az adós minősítése romlott és a követelés összegének az esedékesség időpontjára történő behajtása bizonytalanná vált. Ha az adós minősítése javult, akkor a korábban elszámolt értékvesztés visszairható. A követelések értékelése (minősítés, leírás) tekintetében a Sajátos értékelési előírások – Hitelezési tevékenységgel kapcsolatos prudenciális szabályokban foglaltak, illetve az abban meghatározott egyéni döntési jogkörök az irányadók.

Tartalékok

A Fióktelep két további értékeléshez kapcsolódó módosító tételt alkalmaz és mutat ki a könyveiben, összhangban az Anyavállalat irányelvvel és gyakorlatával. Ezeket a tételeket valós értékelési különbözet módosításaként vagy céltartalékként mutatjuk ki a könyveinkben. Az értékelések további korrigálására annak érdekében kerül sor, hogy a Fióktelep eszközei és forrásai, valamint a mérleg alatt nyilvántartott származékos ügyletei minél pontosabb piaci értéket és a valóságnak megfelelő képet mutassák.

A Fióktelep által alkalmazott tartalékok az alábbiak:

- Bid-offer reserve (értékelési különbözetként kerül bemutatásra)
- Bilateral valuation adjustment (céltartalékként kerül bemutatásra)

A tartalékok módszertana és számítása az évek során módosításon ment keresztül. A korábbi években transzferkockázat fedezetére szolgáló céltartalékot a bilateral valuation adjustment kalkulációjába építették be, ezzel a transzferkockázatra képzett céltartalék 2011. év végével megszűnt.

A Fióktelep függővé teszi a kamatot év végén, ha az a tárgyidőszakra időarányosan jár, a mérlegkészítés napjáig esedékes, de nem folyt még be, illetve akkor, ha a kamat tárgyidőszakra időarányosan jár, a mérlegkészítés napjáig nem esedékes és az alapkövetelés a problémamentes vagy külön figyelendőtől eltérő minősítésű.

Évközben, ha a követelésként kimutatott összeg 30 napon belül nem folyt be, akkor teszi a Fióktelep a kamatot függővé, illetve akkor szintén, ha az alapkövetelés problémamentes vagy külön figyelendő minősítéstől eltérő minősítést kapott.

A tőzsdén, illetve tőzsdén kívül kötött határidős ügyletek (forint és deviza, illetve különböző devizák cseréje, határidős kamatmegállapodások) és a swap ügyletek tárgyát képező pénzügyi instrumentumok mérlegén kívüli tételként vannak nyilvántartva a szerződésben rögzített határidős áron, amíg a szerződés szerinti határidő be nem következik. Ha a szerződés szerinti határidő bekövetkezik, akkor a határidős ügyletek, a swap ügyletek határidős ügyletrésze az azonnali adásvételi ügyletekre vonatkozó szabályok szerint kerül elszámolásra.

A Fióktelep döntése értelmében a devizaeszközök, valamint devizakötelezettségek naponta az MNB hivatalos devizaárfolyamán kerülnek átértékelésre.

Kiegészítő melléklet 2012. december 31.

A Fióktelep az immateriális javak és a tárgyi eszközök értékcsökkenésének elszámolásakor a lineáris leírás módszerét használja, az eszközök várható élettartamának figyelembe vételével. Az elszámolás alapja a bruttó érték, mely a beszerzési értékkel egyezik meg. A maradványérték az üzembe helyezés időpontjában rendelkezésre álló információk és a hasznos élettartam függvényében egyedileg kerül meghatározásra. A Társaság az értékcsökkenést havonta egyszer, hónapzárás előtt számolja el mind az analitikus, mind a szintetikus nyilvántartásokban. A Fióktelep az amortizáció számítását az aktiválás napján kezdi és eladáskor a kivezetés napjára már nem számolja el. A kis értékű 100 000 Ft alatti bruttó értékű eszközök a beszerzés időpontjában a Társasági adóról szóló törvény szerinti mértékben, 100 %-os amortizációs kulcs alkalmazásával egy összegben számolja el értékcsökkenési leírásként.

Amennyiben az alkalmazott leírások (immateriális javaknál, tárgyi eszközöknél a terven felüli értékcsökkenés, egyéb eszközöknél az értékvesztés) miatt az eszközök könyv szerinti értéke alacsonyabb az eszközök bekerülési értékénél, és az alacsonyabb értéken való értékelés okai már nem állnak fenn, úgy a leírásokat meg kell szüntetni. Immateriális javaknál és tárgyi eszközöknél a terven felüli értékcsökkenés, egyéb eszközöknél az elszámolt értékvesztés összegének csökkentésével az eszköz piaci értékére, legfeljebb a nyilvántartásba vételkor megállapított bekerülési értékre, immateriális javaknál, tárgyi eszközöknél nettó értékére vissza kell értékelni. A visszairás összege nem lehet több mint a terven felüli értékcsökkenésként, értékvesztésként elszámolt összeg.

Az aktivált immateriális javaknál és tárgyi eszközöknél a várható élettartam alapján kialakított leírási kulcsok az alábbiak:

	2011. december 31.	2012. december 31.
Szoftverek használati joga	33	33
Egyéb vagyoni értékű jogok	17	17
Szerverek	33	33
Számítógépek (PC-k)	33	33
Egyéb számítástechnikai berendezések	33	33
Hírközlő berendezések	33	33
Egyéb műszaki berendezések	20	20
Irodabútorok, iroda felszerelések, egyéb berendezések	14,5	14,5
*Gépjárművek	25 és 33	20
**Idegen ingatlanon végzett beruházások	Értékcsökkenés záró időpontja = 2014.08.31	Értékcsökkenés záró időpontja = 2019.12.31.

* 2012-ben a Fióktelep a belső szabályzatokkal összhangban egységesen, 20%-ban határozta meg a gépjárművek leírási kulcsát

** 2012-ben az idegen ingatlanon végzett beruházások értékcsökkenési kulcsát a Fióktelep a hatályba lépett új bérleti szerződés lejáratú időpontjával összhangban módosította

Egyéb információk

A Fióktelepnek 2012. december 31-ére vonatkozóan összevont (konszolidált) beszámoló készítési kötelezettsége nincs.

A tulajdonos ING Bank N. V. Amsterdam az Európai Unió által befogadott Nemzetközi Számviteli Sztenderdek szerint készített konszolidált beszámolójába valamennyi 50%-nál nagyobb tulajdoni részesedését, így a Fióktelepet is teljes egészében bevonja. A 2012. évi éves jelentése megtekinthető az www.ing.com honlapon.

Az ING Bank N. V. Amsterdam tulajdonosa, az ING Groep N.V. Amsterdam a hasonló elvek alapján készített konszolidált beszámolójába bevonja tulajdonosunkat. A 2012-re vonatkozó éves jelentése megtekinthető az www.ing.com honlapon.

Könyvviteli szolgáltatás

A 2012-es év folyamán végzett könyvviteli feladatok irányításáért, vezetéséért felelő személy:

Steiner Gyöngyi

1028 Budapest, Noémi utca 21.,
regisztrációs száma: 167986

A Fióktelep éves jelentésének könyvvizsgálata

A Számviteli törvény szerint a Fióktelep vállalkozásnak minősül, ezért köteles éves beszámolóját könyvvizsgálóval ellenőriztetni.

A Fióktelep éves jelentésének könyvvizsgálatát az Ernst & Young Könyvvizsgáló Kft. (cégjegyzékszám: 01-09-267553) végzi.

Könyvvizsgáló:

Virágh Gabriella

1032 Budapest, Kiscelli út 74.
Anyja neve: Kiss Erzsébet

Jelen üzleti évre vonatkozó beszámoló könyvvizsgálati díja 19 millió Ft, amely tartalmazza az általános forgalmi adót. A Fióktelep a tárgyévi üzleti évben a könyvvizsgáló cég által végzett egyéb szolgáltatásokra 3 millió Ft-ot számolt el.

Az éves jelentés aláírói:

Dr. Salgó István

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
vezérigazgató
1023 Budapest, Apostol u.8.

Réthy Gyula

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
pénzügyi igazgató
1028 Budapest, Harmatcsepp u. 11.

2. SPECIÁLIS JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉS

A Speciális jellegű kiegészítés fejezet a Hitelintézeti mérleg- és eredménykimutatás egyes tételeihez kapcsolódó kiegészítéseket tartalmazza.

Tárgyi eszközök és immateriális javak

A Fióktelep az immateriális javak között vagyoni értékű jogokat és szellemi termékek használati jogát tartja nyilván. A pénzügyi tevékenységet szolgáló tárgyi eszközök között számítástechnikai berendezések, míg a nem pénzügyi tevékenységet szolgáló tárgyi eszközök között gépjárművek és képzőművészeti alkotások szerepelnek. A tárgyi eszközök között ingatlan, illetve ingatlanhoz kapcsolódó vagyoni értékű jogok nem szerepelnek.

A tárgyi eszközök és immateriális javak bruttó értékének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	Vétel (+)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés) (+/-)	2012. december 31.
Immateriális javak	583	188	0	82	-54	635
Egyéb vagyoni értékű jog*	0	0	0	0	0	0
Szoftverek használati joga	583	188	0	82	-54	635
Tárgyi eszközök	954	116	48	60	-167	795
<i>Pénzügyi tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	562	76	5	40	-167	426
Idegen ingatlanon végzett beruházások	240	0	0	0	-165	75
Számítástechnikai berendezések	195	3	4	0	-1	193
Egyéb berendezések, felszerelések	123	37	1	0	-1	158
Beruházás	4	36	0	40	0	0
<i>Pénzügyi tev. közvetlen szolgáló tárgyi eszközök</i>	392	40	43	20	0	369
Gépjárművek	375	20	43	0	0	352
Képzőművészeti alkotás	17	0	0	0	0	17
Beruházás	0	20	0	20	0	0
Összesen	1 537	304	48	142	-221	1 430

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

Kiegészítő melléklet 2012. december 31.

A tárgyi eszközök és immateriális javak halmozott értékcsökkenésének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	Terv szerinti écs (+)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés) (+/-)	2012. december 31.
Immateriális javak	373	88	0	0	-1	460
Egyéb vagyoni értékű jog*	0	0	0	0	0	0
Szoftverek használati joga	373	88	0	0	-1	460
Tárgyi eszközök	387	169	29	0	-108	419
<i>Pénzügyi tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	287	116	4	0	-108	291
Idegen ingatlanon végzett beruházások	112	34	0	0	-106	40
Számítástechnikai berendezések	104	48	4	0	-1	147
Egyéb berendezések, felszerelések	71	34	0	0	-1	104
Beruházás	0	0	0	0	0	0
<i>Pénzügyi tev. közvetetten szolgáló tárgyi eszközök</i>	100	53	25	0	0	128
Gépjárművek	100	53	25	0	0	128
Képzőművészeti alkotás	0	0	0	0	0	0
Beruházás	0	0	0	0	0	0
Összesen	760	257	29	0	-109	879

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

A tárgyi eszközök és immateriális javak nettó értékének alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	Változás (+/-)	Eladás (-)	Aktiválás (-)	Egyéb változás (átsorolás, selejtezés)	2012. december 31.
Immateriális javak	210	100	0	82	-53	175
Egyéb vagyoni értékű jog*	0	0	0	0	0	0
Szoftverek használati joga	210	100	0	82	-53	175
Tárgyi eszközök	567	-53	19	60	-59	376
<i>Pénzügyi tev. közvetlenül szolgáló tárgyi eszközök</i>	275	-40	1	40	-59	135
Idegen ingatlanon végzett beruházások	128	-34	0	0	-59	35
Számítástechnikai berendezések	91	-45	0	0	0	46
Egyéb berendezések, felszerelések	52	3	1	0	0	54
Beruházás	4	36	0	40	0	0
<i>Pénzügyi tev. közvetetten szolgáló tárgyi eszközök</i>	292	-13	18	20	0	241
Gépjárművek	275	-33	18	0	0	224
Képzőművészeti alkotás	17	0	0	0	0	17
Beruházás	0	20	0	20	0	0
Összesen	777	47	19	142	-112	551

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

2012. december 31-ig 82 millió Forint értékben került szoftverhasználati jog aktiválásra. A Fióktelep a meglévő rendszerei fejlesztésére, szoftverkövetésekre, valamint licencek megújítására fordította ezt az összeget. Év végén az immateriális javak között 28 millió Ft értékű nem aktivált beszerzés szerepelt.

A Bank új számítástechnikai eszközöket (szervereket) 3 millió Ft, egyéb berendezéseket, felszereléseket 37 millió Forint értékben vásárolt.

A Fióktelep az új bérleti szerződés megkötésével összhangban 59 millió Ft könyv szerinti értékű, terven felüli értékcsökkenést számolt el az idegen ingatlanon végzett beruházások eszközcsoportban.

Az év során két személygépkocsi vásárlására került sor 20 millió Ft értékben, valamint a Fióktelep nyolc használt, összesen 18 millió Ft könyv szerinti értékű személygépkocsit értékesített.

Tárgyévi céltartalék képzés és felhasználás

A Fióktelep könyveiben 2012. december 31-én összesen 1 244 millió Ft céltartalék szerepel.

Függő és jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalékként 2 millió Ft volt 2011. december 31-én a Társaság könyveiben, melyből 2012-ben határidős ügyletei miatt 2 millió Ft céltartalékot felszabadított, valamint 1 millió Ft céltartalékot képzett. 2012. év végén ügyfeleinkkel kötött határidős ügyletek miatt 1 millió Ft céltartalék szerepel a Fióktelep könyveiben.

Egyéb céltartalékként 2011. december 31-én 372 millió Ft az ügyfelek fizetéseképtelenségéből származó veszteségek fedezetére, 273 millió Ft az irodabérlet jövőbeni díjára, 64 millió Ft idegen ingatlanon végzett beruházás értékcsökkenésének fedezetére, 86 millió Ft átszervezéshez kapcsolódó létszámleépítésre képzett céltartalék szerepelt a Fióktelep könyveiben. A Fióktelep 2012-ben a fizetéseképtelenségéből származó fedezetek tartalékából 353 millió Ft-ot felszabadított. A Fióktelep az iroda bérleti szerződés módosítása miatt az irodabérletre kapcsolódó teljes céltartalékot megszüntette 2012-ben: 225 millió Ft-ot felszabadított, valamint 48 millió Ft-ot felhasznált. Az idegen ingatlanon végzett beruházásra elszámolt értékcsökkenés fedezetére 64 millió Ft-ot használt fel. Létszámleépítés miatt 71 millió Ft céltartalék került felhasználásra.

A Bank 2001. évtől általános kockázati céltartalékot nem képzett. További általános kockázati céltartalék képzésére illetve felhasználására a Fiókteleppé alakulást követően sem került sor.

A tárgyidőszakban a céltartalék képzés és felszabadítás a következőképpen alakult:

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	Növekedés (képzés)	Csökkenés		2012. december 31.
			felszabadítás	felhasználás	
Céltartalék nyugdíjra és végkielégítésre	0	0	0	0	0
Függő és jövőbeni kötelezettségekre képzett céltartalék	2	1	2	0	1
Általános kockázati céltartalék	1 209	0	0	0	1 209
Egyéb céltartalék	795	0	578	183	34
Összesen	2 006	1	580	183	1 244

Tárgyévi értékvesztés és értékvesztés visszairása

A tárgyidőszakban az értékvesztés elszámolás és visszairás a következőképpen alakult:

Megnevezés	2011. december 31.	Növekedés (képzés)	Csökkenés		2012. december 31.
			felszabadítás	felhasználás	
Ügyfelekkel szembeni követelésekre elszámolt értékvesztés	15	1	15	0	1
Befektetési szolgáltatási tevékenységre elszámolt értékvesztés	231	6	1	0	236
Egyéb követelésekre elszámolt értékvesztés	0	0	0	0	0
Részesedés értékvesztése	0	0	0	0	0
Hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok értékvesztése	0	0	0	0	0
Összesen	246	7	16	0	237

Adatok millió Ft-ban

2012-ben a Fióktelep 7 millió Ft értékvesztést képzett ügyfelekkel kapcsolatos követelések bizonytalanná válása miatt, valamint 16 millió Ft értékben korábbi időszakokban megképzett értékvesztések felszabadítására került sor.

Sajátos értékelési eljárás alá tartozó tételek

A sajátos értékelési eljárás alá tartozó követelések, értékpapírok és mérlegen kívüli kötelezettségek könyv szerinti értékének bontása eszközminősítési kategóriánként:

Megnevezés	Probléma-mentes	Külön figyelendő	Átlag alatti	Kétes	Rossz	Összesen
Állampapírok	70 057	0	0	0	0	70 057
Bekerülési érték	70 057	0	0	0	0	70 057
Értékvesztés	0	0	0	0	0	0
Hitelintézettel szembeni követelések	48 892	0	0	0	0	48 892
Bekerülési érték	48 892	0	0	0	0	48 892
Értékvesztés	0	0	0	0	0	0
Ügyfelekkel szembeni követelések	148 169	3	4	1	58	148 235
Bekerülési érték	148 169	3	5	1	294	148 472
Értékvesztés	0	*0	1	*0	236	237
Függő kötelezettségek	358 447	38	0	0	0	358 485
Bekerülési érték	358 447	39	0	0	0	358 486
Céltartalék	0	1	0	0	0	1
Jövőbeni kötelezettségek	862 310	0	0	0	0	862 310
Bekerülési érték	862 310	0	0	0	0	862 310
Céltartalék	0	0	0	0	0	0

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

A saját tulajdonú értékpapírok és részesedések

A saját tulajdonú forgatási célú állampapírok állománya

Kereskedési célú portfólió

Értékpapír neve	Névérték	Könyv szerinti érték	Adatok millió Ft-ban	
			Értékelési különbözet	Piaci érték
2013/D	600	601	*0	601
2013/E	19	19	*0	19
2014/C	743	743	1	744
2014/D	740	756	1	757
2015/A	1 765	1 850	5	1 855
2015/B	77	75	*0	75
2015/C	1 887	1 975	7	1 982
2016/C	305	304	*0	304
2017/A	22	23	*0	23
2017/B	33	34	*0	34
2019/A	1	1	*0	1
2020/A	595	639	10	649
2022/A	74	78	*0	78
2023/A	124	121	2	123
2028/A	31	33	*0	33
Összesen	7 016	7 252	26	7 278

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

Értékpapír neve	Névérték	Könyv szerinti érték	Adatok millió Ft-ban	
			Elhatárolt kamat	Piaci érték
D130102	100	100	*0	100
D130109	264	264	*0	264
D130123	2	2	*0	2
D130130	9	9	*0	9
D130220	2 247	2 221	7	2 228
D130227	19	19	*0	19
D130320	13	13	*0	13
D130417	1 283	1 243	19	1 262
D130529	2 937	2 865	6	2 871
D130724	1 450	1 402	4	1 406
D130918	1 116	1 058	15	1 073
D131113	979	934	*0	934
MNB130102	1 548	1 545	1	1 546
MNB130109	51 236	51 130	8	51 138
Összesen	63 203	62 805	60	62 865

* értéke nem éri el az 1 millió forintot

Lejáratig tartott portfólió

A Fióktelep nem rendelkezik lejáratig tartott értékpapírokkal.



A tőzsdén és OTC piacokon forgalmazott értékpapírok mérlegtételenkénti bontása

A mérleg eszköztételeiben szereplő, tőzsdén jegyzett értékpapírok könyv szerinti értéke mérlegtételenkénti bontásban a következő:

Adatok millió Ft-ban

Tőzsdén és OTC piacokon forgalmazott értékpapírok	Forgóeszközök		Befektetett eszközök
	Tőzsdén forgalmazott	OTC	
Államkötvények	7 252	0	0
Diszkontkincstárjegyek	10 130	0	0
MNB kötvény	0	52 675	0
Összesen	17 382	52 675	0

A Fióktelep külföldi értékpapírokkal nem rendelkezik.

A saját tulajdonú befektetési célú részesedések állománya

Adatok millió Ft-ban

Részesedés neve	Névérték	Bekerülési értéke	Piaci értéke
GIRO Zrt.	20	20	20
Hitelgarancia Alapítvány	22	22	22
Garantiqa Hitelgarancia Zrt.	10	10	10
Budapesti Értéktőzsde Zrt.	13	21	21
Magyar SEPA Egyesület *	*0	*0	*0
Befektetési célú részvények *	*0	*0	*0
Összesen	65	73	73

* értékük nem éri el az 1 millió Forintot

A mérleg egyes eszköztételeinek, valamint egyes forrástételeinek esedékesség szerinti bontása

A Fióktelep meghatározott időre szóló pénzügyi szolgáltatásból eredő követeléseit és kötelezettségeit lejárat bontásban a következők:

Adatok millió Ft-ban

Mérlegtétel megnevezése	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
Követelések					
Hitelintézetekkel szemben	37 658	0	0	0	37 658
Ügyfelekkel szemben	70 338	19 832	52 600	5 398	148 168
Kötelezettségek					
Hitelintézetekkel szemben	122 609	17	13	0	122 639
Ügyfelekkel szemben	43 209	5	0	0	43 214

Hátrasorolt kötelezettségek, ezen belül az alárendelt kölcsöntőke

Hátrasorolt kötelezettség a Társaság fióktelep formájában történő működése miatt nem értelmezhető.

Központtal, más fiókteleppel és egyéb kapcsolt vállalkozással kapcsolatos tételek bemutatása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Alapító	Más fióktelep	Egyéb kapcsolt vállalkozás	Összesen
Hitelintézettel szembeni éven belüli követelés	30 022	0	7 532	37 554
Hitelintézettel szembeni befektetési szolgáltatásból származó követelés	0	*0	*0	*0
Ügyfelekkel szembeni pénzügyi szolgáltatásból származó éven belüli követelés	0	0	119	119
Ügyfelekkel szembeni befektetési szolgáltatásból származó éven belüli követelés	0	*0	*0	*0
Egyéb éven belüli követelés	549	2	2	553
Hitelintézettel szembeni éven belüli kötelezettség	83 761	270	800	84 831
Ügyfelekkel szembeni látra szóló kötelezettség	0	0	4 656	4 656
Ügyfelekkel szembeni rövid lejáratú kötelezettség	0	0	6 890	6 890
Egyéb éven belüli kötelezettség	8 208	26	7	8 241
Egyéb kapott kamatok és kamatjellegű bevételek	147	54	107	308
Fizetett kamatok és kamatjellegű ráfordítások	2 221	358	891	3 470
Kapott jutalék egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételeiből	211	18	212	441
Kapott jutalék befektetési szolgáltatás bevételeiből	37	23	53	113
Fizetett jutalék egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításaiból	16	77	13	106
Fizetett jutalék befektetési szolgáltatás ráfordításaiból	2	0	4	6
Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevétele	4 100	0	360	4 460
Befektetési szolgáltatásból származó bevétel	74	0	0	74
Befektetési szolgáltatásból származó ráfordítás	0	0	103	103
Egyéb bevétel nem pénzügyi és befektetési szolgáltatásból	43	63	156	262
Egyéb bevételek	509	0	0	509
Egyéb ráfordítás nem pénzügyi és befektetési szolgáltatásból	0	0	5	5
Egyéb ráfordítások	1	4	1	6
Jóváhagyott osztalék	8 208	0	0	8 208

* értékük nem éri el az 1 millió Forintot

Aktív és passzív időbeli elhatárolások

A mérlegfordulónapi aktív időbeli elhatárolások összege 2012. december 31-én 3 306 millió Ft (2011. december 31-én 3 947 millió Ft), a passzív időbeli elhatárolás összege 2012. december 31-én 4 161 millió Ft (2011. december 31-én 3 796 millió Ft), melynek részletezése a következő.

Aktív időbeli elhatárolások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Bevételek aktív időbeli elhatárolása	3 888	3 276
Jegybankkal és pénzüintézetekkel szembeni kamatkövetelések	147	170
Ügyfelekkel szembeni kamatkövetelések	467	313
Értékpapírok után járó kamat	977	354
Kamatswap ügyletek utáni kamatkövetelések	2 009	2 036
Egyéb bevételek aktív időbeli elhatárolása	288	403
Költségek, ráfordítások aktív időbeli elhatárolása	59	30
Előre fizetett költségek	59	30
Aktív időbeli elhatárolások összesen	3 947	3 306

Passzív időbeli elhatárolások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Bevételek passzív időbeli elhatárolása	614	688
Jutalék bevételek passzív időbeli elhatárolása	539	643
Garancia díjak passzív időbeli elhatárolása	75	45
Költségek és ráfordítások passzív időbeli elhatárolása	3 180	3 471
Pénzüintézetekkel szembeni kamattartozások	246	80
Ügyfelekkel szembeni kamattartozások	179	151
Kamatswap ügyletek miatti kamattartozás	1 637	2 180
Elhatárolás egyéb kötelezettségekre	1 118	1 060
Halasztott bevételek	2	2
Halasztott bevételek passzív időbeli elhatárolása	2	2
Passzív időbeli elhatárolások összesen	3 796	4 161

Saját tőke évközi alakulása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	Változás 2012. év		2012. december 31.
		Növekedés	Csökkenés	
Jegyzett tőke / Dotációs tőke	2	0	0	2
Tőketartalék	43 643	0	0	43 643
Általános tartalék	0	0	0	0
Eredménytartalék	0	0	0	0
Értékelési tartalék	0	0	0	0
Mérleg szerinti eredmény	0	0	0	0
Saját vagyon alakulása	43 645	0	0	43 645

Dotációs tőke (Jegyzett tőke)

A Fióktelep dotációs tőkéjének összege 2012. december 31-én kétmillió Ft. A dotációs tőke két részből áll: 1 millió Ft a Tulajdonos befizetéséből származik, valamint az Alapító döntése alapján 1 millió Ft a beolvadt Társaságok tőketartalékából került átvezetésre a dotációs tőkébe.

Tőketartalék

A beolvadt társaságok jegyzett tőkéje, általános tartaléka, eredménytartaléka, valamint mérleg szerinti eredménye a Fióktelep tőketartalékába lettek átvezetve egyéb vagyoni hozzájárulás címen, amelynek összege az átalakulás óta nem változott.

Eredménytartalék

Az eredménytartalék összege nulla, a beolvadást követően a beolvadt Társaságok eredménytartaléka átsorolásra került a tőketartalékba, valamint a Fióktelep 2011. december 31-i adózott eredménye a tulajdonos részére osztalékként kifizetésre került.

Általános tartalék

Az 1996. évi CXII. törvény 3/A (2) bekezdése alapján a Fióktelep általános tartalék képzésére nem kötelezett, így általános tartalék nem szerepel a könyvekben.

Befektetési szolgáltatásból származó kötelezettségek

Az alábbi táblázat tartalmazza a befektetési szolgáltatásból származó, ügyfeleket megillető pénzeszközök összegét oly módon, hogy az ügyfél pénzforgalmi számláját a Fióktelep, vagy más hitelintézet vezeti. A befektetési szolgáltatásból származó kötelezettség összege alacsony, értéke nem éri el az egymillió forintot.

Adatok millió Ft-ban

Számlavezető megnevezése	2011. december 31.	2012. december 31.
Fióktelep	15	0
Más hitelintézet	1	41
Összesen	16	41

Mérlegen kívüli tételek

Függő kötelezettségek

Adatok millió Ft-ban		
Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Kibocsátott garancia	86 263	25 787
Ki nem használt hitelkeret	344 688	332 698
Garancia ígérvények	0	0
Peres ügyek miatti kötelezettség	0	0
Függő kötelezettségek összesen	430 951	358 485

Jövőbeni kötelezettségek

Adatok millió Ft-ban		
Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Spot ügyletek	123 867	95 698
Forward ügyletek	1 360 329	671 237
Értékpapír vételi kötelezettség	10 441	81 305
Megbízásos ügyletek	10 742	646
Határidős kamatláb ügyletek	268	119
Kamatswap ügyletek	19 059	13 305
Határidős betétkihelyezés	0	0
Jövőbeni kötelezettségek összesen	1 524 706	862 310

Függő követelések

Adatok millió Ft-ban		
Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Peresített követelések	9	9
Függő követelések összesen	9	9

Jövőbeni követelések

Adatok millió Ft-ban		
Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Spot ügyletek	123 703	95 660
Forward ügyletek	1 372 139	670 548
Értékpapír eladási kötelezettség	5 640	80 909
Megbízásos ügyletek	10 742	646
Határidős kamatláb ügyletek	399	128
Kamatswap ügyletek	19 447	13 097
Határidős betételhelyezések	0	52 427
Jövőbeni követelések összesen	1 532 070	913 415

Kiegészítő melléklet 2012. december 31.

Egyéb mértegen kívüli tételek

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Idegen tulajdonban lévő papírok	1 156 172	892 250
Kapott garancia	5 891	7 116
Kapott biztosítékok	226 156	152 553
Határidős kamatláb szerződés vétel nominál értéke	100 000	90 000
Határidős kamatláb szerződés eladás nominál értéke	100 000	50 000
Kamatswap ügyletek nominál értéke	181 942	160 273

Idegen tulajdonú értékpapír állomány összesen

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint				
		Elszámoló-házban	Idegen helyen	Saját értéktárban	Demateria-lizált	Nyomdai előállítású
Letétkezelt értékpapír	884 307	882 174	1	2 132	835 850	48 457
Bizományosi értékpapír	7 943	7 943	0	0	7 938	5
2012. december 31-én összesen	892 250	890 117	1	2 132	843 788	48 462
2011. december 31-én összesen	1 156 172	1 153 899	53	2 220	1 104 216	51 956

Letétkezelt idegen tulajdonú értékpapírok állománya

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint				
		Elszámoló-házban	Idegen helyen	Saját értéktárban	Demateria-lizált	Nyomdai előállítású
Külföldi államkötvények	4 726	4 726	0	0	1 988	2 738
Befektetési jegyek	7 994	7 994	0	0	157	7 837
Diszkontkincstárjegyek	104 001	104 001	0	0	104 001	0
Vállalati kötvények	1 746	1 746	0	0	1 746	0
Jelzáloglevél	47 163	47 163	0	0	47 163	0
Kárpótlási jegy*	0	0	0	0	0	0
Magyar államkötvények	575 268	575 268	0	0	565 040	10 228
Részcvények	143 409	141 276	1	2 132	115 755	27 654
2012. december 31-én összesen	884 307	882 174	1	2 132	835 850	48 457
2011. december 31-én összesen	1 147 072	1 144 804	53	2 215	1 095 121	51 951

* értéke nem éri el az 1 millió forintot



Bizományosi ügyletekből származó idegen tulajdonú értékpapírok állománya

Adatok millió Ft-ban

Értékpapír típus	Névérték összesen	Tárolási hely szerint			Demateria- lizált	Nyomdai előállítású
		Elszámoló- házban	Idegen helyen	Saját értéktárban		
Befektetési jegyek	40	40	0	0	35	5
Diszkontkincstárjegyek	4 084	4 084	0	0	4 084	0
Magyar államkötvények	3 819	3 819	0	0	3 819	0
2012. december 31-én összesen	7 943	7 943	0	0	7 938	5
2011. december 31-én összesen	9 100	9 095	0	5	9 095	5

Biztosítékként, fedezetként, óvadékként kapott eszközök részletezése

A Fióktelep könyveibe csak pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatosan kerültek be biztosítékok, fedezetek:

Adatok millió Ft-ban

Biztosíték megnevezése	2011. december 31.	2012. december 31.
Pénzfedezet	456	1 142
Értékpapír fedezet	2 475	2 550
Követelés-engedményezés	6 720	9 695
Jelzálogok	30 477	31 798
Egyéb fedezetek (vállalati garancia)	186 028	107 368
Összesen	226 156	152 553

Függővé tett kamatok

2012. december 31-én sor került kamat függővé tételre, melynek értéke nem érte el az egymillió forintot. (2011. december 31-én nem volt kamat függővé tétel a beszámolóban.)

A még le nem zárt határidős ügyletek szerződés szerinti összege, lejáratonkénti megbontása és eredményre való várható hatása

Spot ügyletek

A Fióktelep a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván az azonnali deviza adás-vételi ügyleteket, melynek összege 2012. december 31-én, MNB árfolyamon 95 698 millió Ft volt (ügyletek 2011. december 31-én az ügyletek értéke MNB árfolyamon 123 867 millió Ft volt). Ezek az ügyletek a mérlegkészítés napjáig teljesültek.

Kiegészítő melléklet 2012. december 31.

Forward ügyletek

A Fióktelep a határidős ügyleteket azok lejáratáig a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván. 2012. év végén a határidős devizaforward és devizacsere ügyletek év végi értéke MNB árfolyamon 671 237 millió Ft volt. Az ügyletek eredményét a valós értékelés szabályai szerint számoltuk el. 2011. december 31-én a forward ügyletek értéke MNB árfolyamon 1 360 329 millió Ft volt.

A forward ügyletek lejáratonkénti bontása az alábbi:

Lejárat idő	Adatok millió Ft-ban				
	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2012. december 31.	573 119	96 692	1 426	0	671 237
2011. december 31.	1 052 557	298 810	8 962	0	1 360 329

Határidős kamatláb ügyletek jövőbeni kötelezettsége

Szintén a nullás számlaosztályban tartjuk nyilván a határidős kamatláb eladás megállapodásokból származó jövőbeni kötelezettségeket, amelynek értéke 2012. december 31-én 119 millió Ft (2011. december 31-én 268 millió Ft).

Lejárat idő	Adatok millió Ft-ban				
	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2012. december 31.	0	66	53	0	119
2011. december 31.	259	9	0	0	268

Kamatswap ügyletek

Kamatswap ügyletek miatt 2012. év végén 13 305 millió Ft határidős kötelezettséget tartunk nyilván mérleg alatt (2011. december 31-én 19 059 millió Ft).

Lejárat idő	Adatok millió Ft-ban				
	3 hónapon belül esedékes	3 hónapon túl 1 éven belül esedékes	1 éven túl esedékes	5 éven túl esedékes	Összesen
2012. december 31.	4 129	4 814	4 325	37	13 305
2011. december 31.	3 063	7 161	8 478	357	19 059

Határidős értékpapír ügyletek

A Fióktelep a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván szerződés szerinti értéken a határidős értékpapír ügyleteket is. A határidős értékpapír vétel szerződés szerinti összege 2012. december 31-én 81 305 millió Ft volt (2011. december 31-én 10 441 millió Ft). Ezek az ügyletek a mérlegkészítés időpontjáig lezárultak.

Megbízásos ügyletek

A Fióktelep jövőbeni kötelezettségként a 0. nyilvántartási számlaosztályban tartja nyilván a megbízásos ügyleteket, amelynek értéke 2012. december 31-én 646 millió Ft volt (2011. december 31-én 10 742 millió Ft).



Származékos ügyletek valós értékelése

2012. december 31-én a valós értéken történő értékelés miatt a származékos ügyletekkel kapcsolatban az alábbi átértékeléseket vettük figyelembe és 2012. december 31-éig az eredményben elszámolt átértékelési különbözet az alábbiak szerint alakult:

Származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.	Átértékelés hatása az eredményre 2012-ben
Deviza swap ügyletek	17 066	3 810	-13 256
Forward ügyletek	11 638	2 433	-9 205
Határidős kamatláb megállapodások	521	239	-282
Kamatswap ügyletek	1 171	765	-406
Összesen	30 396	7 247	-23 149

Származékos ügyletek negatív értékelési különbözete

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.	Átértékelés hatása az eredményre 2012-ben
Deviza swap ügyletek	10 421	3 100	-7 321
Forward ügyletek	5 475	3 411	-2 064
Határidős kamatláb megállapodások	405	328	-77
Kamatswap ügyletek	1 243	829	-414
Összesen	17 544	7 668	-9 876

A származékos ügyletek valós értékelésének összevont eredményt csökkentő hatása 13 273 millió Ft volt 2012. december 31-én (2011. december 31-én 15 561 millió Ft eredményt növelő hatása volt).

A Fióktelep könyveiben a mérlegzárásakor valódi penziós, valamint értékpapír kölcsönbe adás és kölcsönbe vétel ügyletek nem szerepeltek (2011-ben sem rendelkezett a Fióktelep ilyen jellegű ügyletekkel).

Befektetési szolgáltatás bevételei és ráfordításai

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Befektetési szolgáltatás bevétele	14 534	15 910
Letéti üzletág jutalék bevétele	1 049	1 075
Bizományosi tevékenység bevétele	441	262
Értékpapír kereskedési tevékenység bevétele	6 759	10 898
Kereskedési célú értékpapírok valós érték bevétele	121	95
Határidős devizaügyletek valós érték bevétele	3 648	0
Kamatswap ügyletek bevétele	1 586	2 405
Határidős kamatmegállapodás bevétele	930	1 175
Befektetési szolgáltatás ráfordítása	10 016	36 719
Letéti üzletági jutalék ráfordítása	254	228
Bizományosi tevékenység ráfordítása	348	262
Értékpapír kereskedési tevékenység ráfordítása	6 859	10 888
Kereskedési célú papírok valós érték ráfordítása	69	0
Határidős devizaügyletek ráfordítása	0	21 515
Kamatswap ügyletek ráfordítása	1 726	2 485
Határidős kamatmegállapodás ráfordítása	760	1 341

Költségek költségnemenkénti alakulása

A 2012. évi általános költség az előző éves szinten maradt, amelyet a személyi jellegű ráfordítások 7%-os csökkenése, az anyagjellegű ráfordítások 7%-os növekedése, valamint az értékcsökkenési leírás 27%-os csökkenése eredményezett. A költségstruktúrában a személyi jellegű ráfordítások aránya 41%, az anyagjellegű ráfordításoké 55%, míg az értékcsökkenési leírás 4%-ot képvisel. A költségek szerkezetében nem történt jelentős változás a 2011-es évhez viszonyítva.

A személyi jellegű ráfordítások 7%-os csökkenését a bérköltség és hozzá kapcsolódó bérjárulékok visszaesése okozta. A személyi jellegű költségek csökkenése a tőkepiaci üzletág bezárásával, a letétkezelési üzletág átstrukturálásával, valamint a szigorú létszám és bérgazdálkodással magyarázható.

Az igazgatási költségek növekedtek, főként az igénybe vett nem anyagjellegű szolgáltatások növekedése miatt. A növekedéshez hozzájárult, hogy a költségek nagy része euróban van meghatározva és a 2012-es üzleti év során a Ft/EUR árfolyam magasabb volt, mint 2011-ben.

Az értékcsökkenési leírás 2011-hez képest 27%-kal csökkent, mivel 2012-ben több vagyoni értékű jog (szoftverhasználati jog) nettó értéke elérte a nullát, valamint a gépjárművek esetében az értékcsökkenési leírási kulcs megváltozott. Az értékcsökkenés aránya az összköltségben nem szignifikáns.

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Bérköltség	2 419	2 220
Személyi jellegű kifizetések	210	213
Bérjárulékok	698	668
Személyi jellegű ráfordítások összesen	3 327	3 101
Anyagköltség	95	84
Igénybe vett anyagjellegű szolgáltatások	753	687
Igénybe vett egyéb szolgáltatás	3 036	3 382
Egyéb költségek	11	9
Anyag jellegű ráfordítások	3 895	4 162
Értékcsökkenési leírás	352	257
Költségek összesen	7 574	7 520

Rendkívüli bevételek és ráfordítások

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Rendkívüli bevételek	1	1
Rendkívüli ráfordítások	1 018	1 002
Adományok, támogatások	1 015	1 000
Véglegesen átadott pénzeszköz	2	0
Tartozás-átvállalás	0	1
Elegendett követelések	1	1

Mérlegszerkezet

A Fióktelep tárgyidőszaki mérlegfőösszege 356 milliárd Ft, amely 6%-os csökkenést jelent 2011. december 31-éhez viszonyítva. Az eszközök döntő többsége forgóeszköz (83%), melyet zömében ügyfélkövetelések, állampapírok, valamint pénzeszközök alkotnak. Az ügyfelekkel szembeni követelések aránya az összes eszközhöz viszonyítva 42%.

A rövid lejáratú kötelezettségek a mérlegfőösszeg 86%-át teszik ki, az éven túli kötelezettségek aránya nem éri el az 1%-ot. Ezen belül a mérlegfőösszeg 41%-át a hitelintézetekkel szembeni kötelezettség teszi ki. Az összes forrás 40%-a ügyfelektől felvett rövid lejáratú betét.

Az eszközökön és forrásokon belüli külföldi pénznemre szóló eszközök, források forintban kifejezve, valamint a forint eszközök és források bemutatása

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Eszközök		Források	
	2011. december 31.	2012. december 31.	2011. december 31.	2012. december 31.
Deviza (forintban kifejezve)	132 148	150 398	211 690	125 395
Forint	247 754	205 927	168 212	230 930
Összesen	379 902	356 325	379 902	356 325

Forint eszközök és források

A forint eszköztételek 17%-kal csökkentek (248 milliárdról 206 milliárd Ft-ra) 2011. december 31-éhez képest. Az állampapírok állománya (136 milliárdról 70 milliárd Ft-ra) csökkent, a forint eszközök 34%-a állampapírban van.

A forint források 37%-kal emelkedtek (168 milliárdról 231 milliárd Ft-ra), mely források 37%-a az ügyfelek által elhelyezett betétekből származik.

Deviza eszközök és források

A deviza eszközök 14%-kal növekedtek (132 milliárdról 150 milliárd Ft-ra) az előző évhez képest. Az ügyfeleknek nyújtott devizahitelek állománya 2011 év végéhez viszonyítva csökkent, miközben a devizában történő bankközi kihelyezések jelentősen növekedtek.

A bank deviza forrásai szignifikánsan csökkentek (212 milliárdról 125 milliárd Ft-ra), mind a bankközi piacokon felvett devizaforrások, mind az ügyfelek által elhelyezett devizabetétek visszaesése miatt.

Egyes kiemelt mérlegtételek

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Pénzeszközök	27 187	76 417
Hitelek forintban*	46 658	37 665
Hitelek devizában*	124 308	110 503
Bankközi kihelyezés forint*	475	7 164
Bankközi kihelyezés deviza*	5 766	30 494
Forgatási célú értékpapírok	136 241	70 083
Ügyfél betétek forintban*	61 993	85 877
Ügyfél betétek devizában*	62 612	55 068
Bankközi felvételek forintban*	22 311	60 058
Bankközi felvételek devizában*	144 798	62 581

* pénzügyi szolgáltatásból származó tételek

A mérleg elemzését a kiemelt mérlegtételek alapján készítettük el. A mérleg szerkezetében bekövetkezett változás alapvetően nyolc mérlegsort érintett 2012-ben: eszköz oldalon a pénzeszközök, az állampapírok, a hitelintézettel szembeni követelések, az ügyfelekkel szembeni követelések és a származékos ügyletek pozitív értékelési különbözete, forrás oldalon a hitelintézetekkel, az ügyfelekkel szembeni rövid lejáratú kötelezettségek, valamint a származékos ügyletek negatív értékelési különbözete változtak meg.

2012-ben az eszköz oldalon jelentős átrendeződés zajlott le, míg a forrás oldal szerkezete csekély mértékben változott. A pénzeszközök állománya háromszorosával, a hitelintézettel szembeni követelések több mint ötszörösével növekedtek, míg az állampapírban tartott eszközök összege a felére csökkent. A pénzeszközök állományának növekedését az MNB-vel kötött rövid lejáratú bankközi kihelyezések állományának jelentős emelkedése magyarázza. A hitelintézetekkel szembeni követelés szintén jelentős mértékben emelkedett. A szerkezetváltozás azt mutatja, hogy a Társaság 2012 végén az állampapírok helyett más eszközöket részesített előnyben, eszközeit a bankközi piacon helyezte ki.

A hagyományos vállalati hitelezési tevékenység a korábbi időszakokban tapasztalt stabil állomány után 2012-ben 13 %-kal csökkent, amely főként az ügyfelekkel szembeni rövid lejáratú követelések visszaesésének köszönhető. Ezt elsősorban az ügyfelek folyószámla-hitel állományának csökkenése magyarázza. A hitelportfólióban továbbra is a devizahitelek aránya a meghatározó. 2012 év végén a devizában denominált hitelek forintra átszámításához használt MNB árfolyam jóval alacsonyabb volt, mint a 2011 év végén hivatalos MNB árfolyam, ami szintén a forintban kifejezett hitelállomány csökkenéséhez vezetett.

A devizában denominált rövid lejáratú bankközi források állománya jelentősen alul maradt az előző évhez képest, míg a forintban nyilvántartott hitelintézettel szembeni kötelezettségek összege lényegesen növekedett. A devizában denominált bankközi források nagyobb mértékben csökkentek, mint ahogyan forintban nyilvántartott kötelezettségek emelkedtek, így ez összességében a hitelintézettel szembeni kötelezettségek mérséklődését jelentette.

Az ügyfelekkel szembeni pénzügyi szolgáltatásból származó kötelezettségek állománya 13 %-kal növekedett. A forint betétek állománya erőteljesebben emelkedett, mint ahogy a devizában lévő betétállomány csökkent. Az ügyfélbetétek között a forint betétállomány aránya magasabb a devizában elhelyezett betétállományhoz viszonyítva. Ügyfeleink továbbra is a rövid lejáratra lekötött betéteket és a folyószámla betéteket részesítik előnyben a hosszú lejáratú betéti lehetőségekkel szemben.

A befektetési szolgáltatásból származó követelések-kötelezettségek állománya és annak változása az elszámolatlan értékpapír állomány változását tükrözi, ami a napi forgalmak függvényében nagy változásokat mutathat. A befektetési szolgáltatásból származó követelések és kötelezettségek állománya nem változott jelentősen a korábbi időszakhoz viszonyítva.

Az ágazatok közötti megoszlását tekintve vállalati ügyfeleink elsősorban a feldolgozóipari, a kereskedelmi és az energetikai ágazatokba tartoznak, hasonlóan a korábbi évekhez.

A származékos ügyletek pozitív és negatív értékelési különbözetei jelentős ingadozást mutatnak a mindenkori deviza forward és swap ügyletek összetétele és piaci árfolyamainak függvényében. 2012 végén az előző időszakhoz viszonyítva mind a pozitív, mind a negatív átértékelési különbözet értéke szignifikánsan csökkent, amit elsősorban az év végén nyitott ügyletek számának jelentős csökkenése magyaráz. A határidős kamatláb-megállapodási és kamatswap ügyletek értékelési különbözetei is visszaestek a korábbi évekhez viszonyítva szintén az ügyletek számának csökkenése miatt.

Jövedelmezőség alakulása

A Fióktelep 2012. december 31-i adózott eredménye az előző időszakhoz képest közel 14 %-kal növekedett. A jövedelmezőség alakulására a következő tényezők hatottak:

A nettó kamateredmény az előző évhez képest közel 11 %-kal nőtt, amelyet a kamatbevételek 10 %-os, valamint a fizetett kamatok 7 %-os emelkedése eredményezett. 2012-ben a bankközi piacon általános tendencia volt a rövidtávú referencia forinkamatok (overnight BUBOR) növekedése, így az ehhez kötött termékek kamata is változott. Ez a tény vezetett mind a kamatbevételek, mind a kamatráfordítások emelkedéséhez. Az átlagos eszköz-és forrásállomány nem változott jelentősen a 2012-es üzleti év folyamán az előző évhez viszonyítva.

Részesedéseinkből származó osztalékbevételei 2012. évben 39 millió forint.

A nettó jutalék bevétel 2012. december 31-ig 2 480 millió Ft, 18 %-kal kevesebb, mint a 2011. évi jutalék eredménye (2011. december 31-ig 3 023 millió Ft). A jutalékbevételek jelentős visszaesését a tőkepiaci üzletág bezárása, valamint a letétkezelési üzletág átstrukturálása eredményezte.

A pénzügyi műveletek nettó eredményének vesztesége 33 %-kal nőtt az előző évi veszteséghez képest. E mögött a származékos ügyletek valós értékelésével összefüggő átértékelési különbözetek és elszámolt eredmények húzódnak meg. A befektetési szolgáltatás bevételein és ráfordításain belül nagy arányt képvisel az értékpapírok kereskedéséből származó bevétel és ráfordítás. Az értékpapírok kereskedéséből 2012-ben 9 millió Ft nyereséget, míg 2011-ben 100 millió Ft veszteséget realizált a Fióktelep. A kamatswap ügyleteken elszámolt 80 millió Ft veszteség 42%-kal volt alacsonyabb, mint a 2011-ben realizált 139 millió Ft összegű veszteség.

Az üzleti tevékenységből származó egyéb bevételek jelentősen növekedtek, míg az egyéb ráfordítások összege az előző évhez képest nem változott. A szignifikáns bevétel-növekedés egyik oka, hogy az új irodabérelti szerződésben foglalt feltételek következtében a Fióktelep az irodabérelti díjhoz kapcsolódó céltartalékot teljes mértékben felszabadította. Az egyéb bevételek növekedéséhez szintén hozzájárult, hogy a kockázatviselési szempontokat tükröző fizetéképtelenségre képzett tartalékot (BVA) a központi irányelvekkel összhangban az Anyavállalat a Fiókteleppel elszámolta, amelyből 508 millió Ft bevétel keletkezett.

Az általános költségek azonos szinten maradtak az előző évhez képest. Részletes elemzése a Költségek költség-nemenkénti alakulása résznél található.

A rendkívüli ráfordítások nem változtak az előző évhez viszonyítva: 2012-ben a filmtámogatásban való részvétel mértéke hasonló volt a korábbi évhez képest.

Kamatbevételek bontása földrajzi területenként

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	Belföldi	Európa Unión belüli	Egyéb	Összesen
Értékpapír után kapott kamatok	21 828	0	0	21 828
Egyéb kapott kamatok	10 899	1 032	58	11 989
2012. december 31-én összesen	32 727	1 032	58	33 817
2011. december 31-én összesen	29 506	1 199	43	30 748

Néhány kiemelt mutatószám

Megnevezés	Számítása	2011. december 31.	2012. december 31.
Tőkehatékonyság (ROE)	Adózott eredmény / Saját tőke	16,5	18,8
Eszközjövödelmezőség (ROA)	Adózott eredmény / Összes eszköz	1,9	2,3
Likviditási gyorsráta	Pénzeszköz + Értékpapír / Rövid lejáratú kötelezettség	52,3	48,9
Tőkeerősség	Saját tőke / Összes forrás	11,5	12,2
Befektetett eszközök aránya	Befektetett eszköz / Összes eszköz	16,5	16,5
Befektetett eszközök fedezete	Saját tőke / Befektetett eszköz	69,6	74,5

3. TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰ KIEGÉSZÍTÉSEK

A foglalkoztatottakkal kapcsolatos adatok

A munkavállalók létszáma

	2011. december 31.	2012. december 31.
Állományi létszám december 31-én	213	191
Éves átlagos statisztikai állományi létszám	220	207
- ebből: részmunkaidős	9	10

A munkavállalók bérköltsége állománycsoportonként

A bérköltség alakulása állománycsoportonként a következő:

Állománycsoport megnevezése	Adatok millió Ft-ban	
	2011. december 31.	2012. december 31.
Teljes munkaidős foglalkoztatottak bérköltsége	2 361	2 160
Részmunkaidős foglalkoztatottak bérköltsége	58	60
Összesen	2 419	2 220

A Fióktelep személyi jellegű egyéb kifizetései

Megnevezés	Adatok millió Ft-ban	
	2011. december 31.	2012. december 31.
Étkezési, munkaruha, költözködési és gépkocsi költségtérítés, hozzájárulás, munkába járás költsége	25	29
Egyéb kifizetések (reprezentáció, napidíj, életbiztosítás, öregségi nyugdíj)	40	45
Vissza nem térítendő munkáltatói támogatás	17	25
Nem pénzbeli juttatások	128	114
Összesen	210	213

Igazgatóság, felügyelő bizottság tagjainak és a vezető tisztségviselőknek járó járandóságok, folyósított előlegek és kölcsönök

A Társaságnál a fióktelep formájában való működés miatt Igazgatótanács és Felügyelő Bizottság nem működik.

Társasági adó alapjának meghatározása során módosító tételek

2012. évben a társasági adó alapjának meghatározása során a főkönyvi könyvelésben kimutatott adóalap a társasági adóról szóló törvény értelmében 2 731 millió Ft-tal csökkent és 351 millió Ft-tal növekedett.

2012. évre a társasági adó kötelezettség 433 millió Ft, mely kötelezettséggel szemben előlegként befizetésre került 587 millió Ft. A Fióktelep filmtámogatásként 1 000 millió Ft-ot fizetett ki 2012-ben. Hitelintézetek különadója címén a Fióktelep a tárgyévben 1 516 millió Ft adót fizetett be. Ezen felül Pénzügyi szervezetek különadója címén további adófizetési kötelezettség nem terhelte.

A tulajdonos döntése alapján a 2012. évi adózott eredmény teljes összege osztalékként kifizetésre kerül.

Adatok millió Ft-ban

Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
Adózás előtti eredmény	9 161	10 157
Adóalap növelő tételek	1 073	351
Véglegesen átadott pénzeszköz	2	0
Jövőbeni kötelezettségre, költségre képzett céltartalék	588	*0
Számviteli törvény szerinti értékcsökkenés	382	337
Nem a vállalkozási tevékenység érdekében feimerült költség	15	1
Bírságok, büntetések	2	4
Elengedett követelés	1	0
Önellenőrzés során megállapított költségek	47	9
Reprezentációs költségek	36	0
Adóalap csökkentő tételek	2 391	2 731
Jövőbeni kötelezettségre, költségre képzett céltartalék feloldása	405	763
Adótörvény szerinti értékcsökkenés	353	397
Kapott osztalék	44	39
Elengedett követelésre befolyt bevétel	1	0
Alapítványi támogatás	16	*0
Önellenőrzés során megállapított bevételek	56	16
Hitelintézetek különadója	1 516	1 516
Adóalap	7 843	7 777
Társasági adó	1 445	1 433
Adókedvezmények	1 000	1 000
Filmtámogatás	1 000	1 000
Külföldön megfizetett adó	0*	*0
Társasági adó fizetési kötelezettség	445	433
Hitelintézetek különadója	1 516	1 516
Összes adófizetési kötelezettség	1 961	1 949
Adózott eredmény	7 200	8 208
Általános tartalékképzés, felhasználás	0	0
Eredménytartalék igénybevétele	0	0
Jóváhagyott osztalék, részesedés	7 200	8 208
Mérleg szerinti eredmény	0	0

* Az összeg nem éri el az 1 millió Ft-ot

Cash Flow kimutatás 2012

Adatok millió Ft-ban

	Megnevezés	2011. december 31.	2012. december 31.
1	+ Kamatbevételek	30 748	33 817
2	+ Egyéb pénzügyi szolgáltatás bevételei	4 255	15 772
3	+ Egyéb bevételek	87	546
4	+ Befektetési szolgáltatások bevételei	-2 158	13 366
5	+ Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás bevételei	3 885	4 132
6	+ Osztalék bevétel	44	39
7	+ Rendkívüli bevétel	1	1
8	- Kamatráfordítások	9 115	9 789
9	- Egyéb pénzügyi szolgáltatás ráfordításai	11 846	562
10	- Egyéb ráfordítások	904	1 202
11	- Befektetési szolgáltatás ráfordításai	8 939	20 997
12	- Nem pénzügyi és befektetési szolgáltatás ráfordításai	3 753	4 037
13	- Általános igazgatási költségek	7 574	7 520
14	- Rendkívüli ráfordítások	1 018	1 002
15	- Tárgyévi adófizetési kötelezettség	1 961	1 949
16	- Kifizetett osztalék	7 200	8 208
17	Működési pénzáramlás (01 – 16 sorok)	-15 448	12 407
18	+ / - Kötelezettség állományváltozása	-31 209	-13 304
19	+ / - Követelés állományváltozása	21 836	- 17 361
20	+ / - Készlet állományváltozása	-2	3
21	+ / - Forgóeszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása	-10 748	66 253
22	+ / - Befektetett eszközök között kimutatott értékpapírok állományváltozása	0	0
23	+ / - Beruházások állományának változása	75	4
24	+ / - Immateriális javak állományának változása	17	35
25	+ / - Tárgyi eszközök állományváltozása	-15	187
26	+ / - Aktív időbeli elhatárolások állományváltozása	-805	641
27	+ / - Passzív időbeli elhatárolások állományváltozása	914	365
28	+ Részvénykiadás az eladási árfolyamon	0	0
29	+ Jogszabály alapján véglegesen kapott pénzeszközök	0	0
30	- Jogszabály alapján véglegesen átadott pénzeszközök	0	0
31	- Bevont saját részvény, vagyonjegy névértéke	0	0
	Nettó pénzáramlás (17 – 31 sorok)	-35 385	49 230
32	ebből:		
	- készpénz állományváltozása	-37	-44
	- számlapénz állományváltozása	-35 348	49 274

Egyéb

A Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete részére történő adatszolgáltatásról szóló 5/2004. (II.12.) PM rendelet 1. számú melléklete alapján a külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe nem kötelezett a nagy kockázatvállalásnak minősülő hitelekkel, értékpapírokkal, részesedésekkel, váltóval, csekkel, vállalt kötelezettségekkel, pénzügyi lízing miatti követelésekkel kapcsolatos adatszolgáltatásra.

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe Ügyfeleinek betételhelyezéséből eredő követeléseit a holland Betétbiztosítási Rendszer (Deposit Guarantee Scheme) által, – melynek hatálya az ING Bank N.V.-re és az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepére is kiterjed – annak feltételei szerint biztosítottak. Mivel fentiek szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe tagsággal rendelkezik az Európai Parlament és a Tanács 94/19/EK irányelve által előírt betétbiztosításban (holland Betétbiztosítási Rendszer), így a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról szóló 1996. évi CXII. törvény 97. § (3) bekezdése alapján a magyarországi Országos Betétbiztosítási Alapnak az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe nem tagja. Ezért az üzleti évben nem történt befizetés az Országos Betétbiztosítási Alapba.

Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe Ügyfeleinek befektetési szolgáltatás igénybevételéből eredő követeléseit a holland Befektető Kártalanítási Rendszer (Investor Compensation Scheme) által, – melynek hatálya az ING Bank N.V.-re és az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepére is kiterjed – annak feltételei szerint biztosítottak. Mivel fentiek szerint az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe tagsággal rendelkezik az Európai Parlament és a Tanács 97/9/EK irányelve által előírt befektetővédelmi rendszerben (holland Befektető Kártalanítási Rendszer), így a Tőkepiacról szóló 2001. évi CXX. törvény 211. § (1) bekezdése alapján a magyarországi Befektető-védelmi Alapnak az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe nem tagja. Ezért az üzleti évben nem történt befizetés a Befektető-védelmi Alapba.

A mérlegben kimutatott kötelezettségek között nincs olyan, amely zálogjoggal vagy hasonló joggal biztosított, terhelt.

A Társaság kutatással, kísérleti fejlesztéssel nem foglalkozott, így ezen a címen költséget nem számolt el. Az ING Bank üzleti alapelvei közé tartozik a környezet iránt tanúsított társadalmi felelősségvállalás, mindennapi munkánk során szem előtt tartjuk a környezet védelmét, ugyanakkor közvetlenül a környezetvédelemmel szorosan összefüggő költség a tárgyévben a Fióktelepnél nem merült fel.

Budapest, 2013. május 15.

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe
1068 Budapest, Dózsa György út 84/b.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.



Dr. Salgó István
vezérigazgató



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

Üzleti jelentés

2012. december 31.

A gazdasági környezet

A magyar gazdaság bruttó nemzeti összterméke 2012-ben éves szinten 1,7%-os visszaesést mutatott. A visszaesés mértéke az év második felében mélyült, jelentősen elmaradva a várakozásoktól. Az évek óta gyenge belső kereslet mellett a kivitel is megtorpant az európai gazdaság lassulása következtében. A mezőgazdaság az átlagtól jóval elmaradó termést hozott, továbbá elektronikai, telekommunikációs cégek gyárbezárásai is lassították a gazdaságot, amelyet a felfutó autópári beruházások és termelésük növekedése sem voltak képesek ellensúlyozni.

A kormány továbbra is elkötelezett a költségvetési hiány és az államadósság lefaragása mellett. A szektorokat sújtó különadók 2012-ben is érvényben maradtak, ráadásul a pénzügyi szektort érintő különadó 2013-ban sem kerül mérséklésre. A rögzített árfolyamon történő devizában denominált hitelek végtörlesztése az első negyedévben további veszteségeket okozott a pénzügyi szektornak. A bankszektor hitelezési hajlandósága tovább apadt, különös tekintettel a kockázatkerülő magatartásra, miközben a hitel iránti kereslet is lanyha volt. Magyarország hitelbesorolását a nagy nemzetközi hitelminősítő intézetek a befektetésre nem ajánlott kategóriában tartották, de két hitelminősítő is a negatív kilátást stabilra változtatta. Amellett, hogy elismerik a kormány erőfeszítéseit a költségvetési hiány alacsonyan tartása, valamint az államadósság csökkentése mellett, aggodalmukat fejezik ki a tartósan alacsony növekedési kilátások miatt.

2012-ben a forint leértékelődött az euróval és a svájci frankkal szemben is. Emiatt a devizában denominált hitelek törlesztő részletei 2012-ben is magasan ragadtak, tovább növelve a késedelmesen és nem teljesítő hitelek arányát mind a lakossági, mind a vállalati szektorban. A munkanélküliség változatlansága is nehezíti a hiteltörlesztéseket. Mind a vállalati, mind a háztartási szektor nettó megtakarítási pozíciója tovább javult, így az ország folyó fizetési mérlege stabil aktívumot mutatott 2012-ben. A visszafogott belső fogyasztás, illetve az éves szinten még mindig pozitívan teljesítő export emellett a 2011-es évhez képest alig elmaradó külkereskedelmi többletet eredményezett.

Magyarország 2012-ben is ragaszkodott a piacról történő finanszírozáshoz. Az Államadósság Kezelő Központ sikeresen vont be többlet forrásokat a lakosságtól mind forint, mind euró oldalról, amelyek nagyban hozzájárultak, hogy az ország újabb IMF program nélkül is sikerrel és zökkenőmentesen biztosította fizetési kötelezettségeinek teljesítését.

A 2012. év második felében bekövetkezett hirtelen gazdasági lassulás 2013. első felében érezhető a hatását, de az általános várakozások szerint 2013. második felében kissé megélénkülhet a gazdaság teljesítménye. A megszokottnál azonban jóval nagyobb bizonytalanság övezi a gazdaságot, így az előrejelzések 2013-ra az 1 százalékos recesszió és az 1 százalékos növekedés között szóródnak. A jegybank a nemzetközi tendenciákkal összhangban kamatcsökkentési ciklust indított el, amely 2013-ban folytatódhat. Ennek köszönhetően a fogyasztói árindex a 3 százalékos inflációs cél közelébe mérséklődhet a 2012-es éves átlagos 5,7 százalékos szintről, miközben a kedvezőtlen növekedési kilátások is a monetáris politika lazítását eredményezhetik. Ugyanakkor a forint meglehetősen sérülékeny, ezért jelentős ingadozások várhatóak, amely lassíthatja a kamatcsökkentés ütemét. Számottevő bővülés sem a fogyasztási oldalon sem a hitelpiacon nem várható.

Pénzügyi eredmény

A Bank adózott eredménye 2012-ben 8 208 millió forint volt, ami 14%-kal haladja meg az előző évi szintet.

A magasabb eredmény elsősorban a bevételek növekedésének köszönhető, az általános igazgatási költségek azonos szinten maradtak.

A kedvezőtlen makrogazdasági környezet ellenére sikerült növelni a bevételeket, elsősorban a pénzügyi üzletág területén volt jelentős a növekedés. Ezzel egy időben tovább erősödött az általános hitelezési üzletág jövedelmezősége is, ugyanakkor a bevétel növekedés ellenében hatott a tőkepiaci üzletág bezárása, valamint a letétkezelési üzletág átstrukturálása.

A Bank kamateredménye 24 028 millió forintot tett ki, ez 11%-al magasabb a 2011-es szintnél. Mind az értékpapírok, mind a hitelek után kapott kamatok növekedést mutatnak.

A nettó jutalékeredmény 2 480 millió forint volt: ez közel 18%-kal alacsonyabb a tavalyi szintnél. A tőkepiaci üzletág harmadik negyedévi bezárása, valamint a letétkezelési üzletág portfóliójának és ügyfélkörének szűkítése érezhető visszaesést eredményezett a jutalékbevételekben. Emellett a vállalati számlavezetés jutalékbevétele 6%-al csökkent.

Pénzügyi műveletek eredménye -8 079 millió forint volt, ami a korábbi évhez képest csökkenést mutat és elsősorban a Bank devizakereskedési eredményével volt összefüggésben.

Az általános igazgatási költségek 7 263 millió forintos szintje mindössze 0,6%-kal haladta meg a 2011-es szintet.

A személyi jellegű ráfordítások 7%-kal, az értékcsökkenés 27%-kal mérséklődött, miközben az anyagjellegű ráfordítások növekedése 7%-os volt. A személyi jellegű költségek csökkenése a tőkepiaci üzletág bezárásával, valamint a szigorú létszám és bértömeg gazdálkodással magyarázható.

Az anyagjellegű ráfordítások növekedése meghaladta a fogyasztói árak emelkedését, ami alapvetően annak tudható be, hogy a forint gyengülése következtében növekedtek a devizában fizetett szolgáltatások forintban kifejezett terhei.

A Bank mérlegfőösszege a 2012-es év végén 356 325 millió forintot tett ki, ami némileg alacsonyabb az előző évi záró egyenlegnél. Az üzletágak mérlegstruktúrája, a portfóliók összetétele érdemben továbbra sem változott. A betéti állomány enyhe növekedése volt megfigyelhető, amely az év során folyamatosan javította az úgynevezett hitel-betét arány mutatót.

Trading üzletág

A 2012-es év egészét a 2011-hez hasonló, jelentős mértékű volatilitás jellemezte. Kiemelkedően nagymértékű árfolyammozgások a január-június közötti időszakban voltak megfigyelhetőek. Ennek háttérében Magyarország IMF-el való tárgyalása, valamint az Európai Unió peremét övező államháztartási hiányok finanszírozhatóságát övező félelmek keltette bizonytalanság állt. A Trading területnek jelentős, a 2011-es évnél nagyobb mértékű eredményt sikerült realizálnia.

A likviditás megfelelő mivolta és a jegyzési spread-ek stabilitása mellett a kereskedési tevékenység magas szinten maradt. Az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe a folyamatosan változó körülmények közepette igyekezett megőrizni meghatározó piaci pozícióját.

Pénz- és tőkepiaci termékek Értékesítési (Sales) üzletág

2012-ben a Pénz- és tőkepiaci termékek Értékesítési üzletága az egyszerű ügyletek forgalmának növelésén és az összetett pénzügyi kockázatkezelési megoldások népszerűsítésén dolgozott. Az Értékesítési üzletág a vállalati és a pénzintézeti területen csupán néhány akvizícióval tudott bővülni, a meglévő ügyfélportfóliót többek között szakmai ügyféltréningek és szemináriumok szervezésével is igyekezett megtartani. A deviza-, pénz- és tőkepiacon tapasztalt magas volatilitás és bizonytalan piaci környezet a pénzügyi kockázatok növekedését eredményezte. Az ügyfelek számára minden korábbinál intenzívebben jelentkezett az egyes termékeken alkalmazott banki marzsok minimálisra való csökkentésének igénye. Ezzel együtt erősödött a verseny a hasonló ügyfeleket kiszolgáló szolgáltatók között. A devizaügyletek és a banki devizaárfolyamon történő konverziók forgalma csökkenő tendenciát mutatott. Az Értékesítési üzletág a vállalati ügyfeleket továbbra is a pénzügyi piaci kockázatok mérséklésére ösztönözte, hangsúlyozva a kockázatok felmérésének és a megfelelő megoldás kiválasztásának fontosságát.

Cash management és Pénzforgalmi szolgáltatások

A bank számára a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtása továbbra is alapvető, stratégiai szolgáltatás. Ennek megfelelően 2012-ben is folytatódott a pénzforgalmi és likviditásmenedzselési kínálat kiterjesztése, főképp a feldolgozó rendszerek további, regionális szintű fejlesztése révén. Az automatikus feldolgozás magas szintje a vonatkozó szolgáltatások pontosabbá, gyorsabbá tételét teszi lehetővé, így a bankot a nagyvállalati ügyfélkörben méltán tartják e tekintetben a piacvezető szolgáltatók egyikének. Ugyanakkor az ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelepe egy nagy nemzetközi hálózat tagjaként az egyéb piacokon fellelhető, előremutató termékek meghonosításával is folyamatosan növeli a kínálatát.

Az ING anyavállalat, mint az Egységes Euró fizetési Övezet (SEPA) modellt alkalmazó bankok egyik előfutára, döntő szerepet játszott a SEPA megvalósítási fázisában. A SEPA végdátum (euró zónában: 2014. február, EGT országokban: 2016. október) közeledtével a régiót átfogó rendszerek fejlesztései döntő fázisukba léptek és az ütemezésnek megfelelően 2012-ben fióktelepünkben is elkezdődtek a megfelelő lépések. Sokat segít a fejlesztések tekintetében az a tény, hogy a 2012-ben bevezetett napközbeni giro elszámolás immár SEPA formátumokra, egységes hazai szabványra (HCT – Hungarian Credit Transfer) épül.

Termék-palettánkat folyamatosan bővítjük: 2012. során a helyi és nemzetközi cash pool szolgáltatások és a kapcsolódó elszámolások további fejlesztésére került sor.

Általános hitelezés

A 2012-es év első félévében a hitelezési portfólió nagysága a 2011-es átlagos szinten volt, míg a második félévben megközelítőleg 15%-kal csökkent, elsősorban a folyószámlahitelek kihasználtságának visszaesése miatt, amely a gazdasági környezet folyamataira vezethető vissza.



Az üzletág bevétele már harmadik éve emelkedő trendet mutat, leginkább a magasabb átlagos kamatfelár szintjének következtében, amelynek fő mozgatórugója 2012-ben Magyarország befektetési kategória alá történő leminősítése volt. A megnövekedett országkockázat és tőkeköltség beépült az árakba.

A portfólió devizanem-megoszlása nem változott jelentősen. A hitelportfólió ¼ része HUF-ban denominált, míg a külföldi devizában denominált portfóliószegmens domináns részének devizaneme EUR.

A 2012-es tendenciákkal összhangban a relatív alacsony kihasználtságú forgóeszköz-finanszírozási hitelek melletti stagnáló méretű beruházási hitelportfólióra számítunk 2013-ban is, amelyet a gazdasági környezet változása jelentősen befolyásolhat. Az üzletág eredményességének szempontjából egyre inkább jelentőséggel bírnak olyan külső befolyásoló tényezők, mint az ország hitelminősítése, valamint a bank finanszírozási forrásokhoz való hozzáférése és annak költségei. A külső negatív tényezők részleges kompenzálására hatékonyságjavító és költségcsökkentő projektekkel igyekszünk reagálni úgy, hogy bankunk továbbra is a magyarországi nagyvállalati hitelezés egyik legaktívabb szereplője maradjon.

A hitelportfólió minősége stabilan jó, köszönhetően az ING Bank következetes és konzervatív hitelezési és döntési gyakorlatának.

Strukturált Finanszírozási üzletág

A Strukturált Finanszírozási üzletág 2012-ben is a tervekkel összhangban járult hozzá a fióktelep eredményességéhez.

A meglévő üzletágak (szindikált hitelek, kivásárlási hitelek, projektfinanszírozás és az ehhez kapcsolódó pénzügyi tanácsadás) teljesítménye változatlanul meghatározó volt.

2012-ben a terület termékpalettája tovább bővült a tőzsdei áru- és kereskedelem-finanszírozási (Trade & Commodity Finance) tevékenységgel.

A meglévő portfólió kezelésén túl, az egyébként szűkülő piacokon, több új tranzakcióban is részt vett az üzletág, mind hitelezési, mind pedig tanácsadási területen.

A 2013-as évben a piacok relatív élénkülésével számolva, az üzletág további sikeres és eredményes működést prognosztizál.

Értékpapír-szolgáltatások

A magánnyugdíjpénztárak eszközeinek 2011. júniusában történő átadása a Nyugdíjreform és Adósságcsökkentő Alap részére hosszabb távra negatívan befolyásolta a letétkezelt állomány növekedését és a bevételek alakulását. A díjbevételek említett okok miatti jelentős csökkenése nagymértékben hozzájárult az ING azon döntéséhez, miszerint 2012. végéig bezárja a letétkezelési üzletág azon részét, amely belföldi nyugdíjpénztárakat, befektetési alapokat szolgál ki és ahol a szolgáltatás magában foglalja a napi eszközértékelést, valamint a befektetési limitek és a portfóliókezelő tevékenységének ellenőrzését, és általában a letétkezelő törvényben szabályozott ellenőrzési feladatainak ellátását.

A 2012-es évben mind az elhúzódó válság, mind a belföldi ügyfeleken elért díjbevétel csökkenése következtében a részleg eredménye a tervezett szint alatt maradt.

Emberi erőforrás és vezetésfejlesztés

2012. december 31-én a Fióktelep aktív dolgozói létszáma 191 fő volt. Ez a 2011. december 31-i 213 fős létszámhoz képest 10,3%-os csökkenést jelent, melynek egyik oka hogy a vezetés a közép-kelet európai, azon belül is a magyarországi tőkepiaci fejleményeket figyelembe véve a részvénytőkepiaci üzletág megszüntetése valamint a letétkezelési üzletág átstrukturálása mellett döntött.

2012-ben az emberi erőforrások fejlesztése terén a középvezetők vezetői tudásplatformját egységesítettük és az ügyfélkapcsolati területen tevékenykedők kaptak kompetencia-fejlesztő képzést.

Az év során új online teljesítményértékelési rendszert vezetünk be.

A 2012-ben végrehajtott költséghatékonysági intézkedések eredményeként a bónusz juttatás egységesedett, a béren kívüli juttatások köre szűkült.

Hitel-, piaci- és működési kockázatkezelés

Az ING Bank kockázatkezelése 2008. óta integrált kockázatkezelési egységként működik, ami magában foglalja a hitelezési-, partner-, piaci-, operációs-, IT- és fizikai biztonságért felelős kockázatkezelési területeket. Az egységes kockázatkezelés alapvető feladata a hazai jogszabályoknak, helyi szabályzatoknak, és csoportszintű kockázatkezelési

irányelveknek való megfelelés biztosítása. A Fióktelep tevékenysége a 2012-es év folyamán is összhangban volt az ING csoport által felállított stratégiával és kockázatviselő készséggel. A korábbiakhoz hasonlóan a bank a kedvező jövedelmezőséget stabil likviditás mellett biztosította. A bank eredményét, vagy folyamatos tevékenységét jelentősen befolyásoló működési kockázati vagy bankbiztonsági esemény nem történt.

Bankunk likviditása továbbra is stabil. Ez az ügyfélbetéteken és bankközi forrásokon túl az ING amsterdami központja által folyamatosan rendelkezésre tartott likviditási kereteknek köszönhető. A válság hatását tükröző likviditási felár alkalmazása 2012-ben is fennmaradt, de éven belüli futamidőre továbbra sem kellett vele számolnunk. Bankunk a partnerkockázatok és piaci kockázatok hatékony kezelését továbbra is kiemelten fontosnak tartotta. A partnerkockázati és piaci kockázati limitek a 2012-es év folyamán az igényekkel összhangban változtak, a kockázati megfontolások a pénzügyi szektort érintő jogszabályi környezet változása kapcsán és a makrogazdasági eseményekkel összhangban nagyobb hangsúlyt kaptak.

A bank hitelportfóliójának minősége továbbra is jó, amit a válság során megerősített és 2012-ben hasonló szinten tartott monitoring tevékenység is alátámaszt. A hitelezett ügyfelek eredményein a válság negatív hatásai után tapasztalható javuló tendencia továbbra is észlelhető. Az ún. válság szektorokat, mint gépjárműgyártás és kereskedelem, fuvarozás, építőipar, pénzügyi szektor bankunk továbbra is fokozott megfigyelés alatt tartja. Az időről időre visszatérően tapasztalt árfolyam ingadozások hatására bankunk 2012-ben is fokozottan fenntartotta elővigyázatos hitelezési gyakorlatát, és devizahitelt elsősorban olyan ügyfeleknek nyújtott, amelyek a deviza kitétség kockázatát devizabevételek útján természetes módon, ill. fedezeti ügyletekkel tudják csökkenteni. 2012. végén a hitelportfólióra és a partnerkockázatokra elszámolt értékvesztés és céltartalékok mértéke nem volt jelentősnek tekinthető, ami ágazati és régiós viszonylatban is kimagasló teljesítménynek minősíthető.

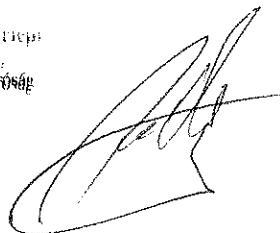
A könyvek lezárása és a jelen üzleti jelentés készítése között a bank életében jelentős esemény nem történt.

Budapest, 2013. május 15.



Dr. Salgó István
vezérigazgató

ING Bank N.V. Magyarországi Fióktelep
1068 Budapest, Dózsa György út 81/h.
Bejegyzve: Fővárosi Bíróság mint Cégbíróság
Cg.: 01-17-000547
3.



Réthy Gyula
pénzügyi igazgató

ING 